



LEHENDAKARITZA

*Azerlan eta Lege Araubide
Zuzendaritza
Prospekzio Soziologikoen Kabinetea*

PRESIDENCIA

*Dirección de Estudios y
Régimen Jurídico
Gabinete de Prospección Sociológica*

Garraioa EAEn

El transporte en la CAPV

**(GARRAIO ETA HERRI LAN SAILA /
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTES Y
OBRAS PÚBLICAS)**

2004ko Ekaina

Junio 2004



Aurkibidea / Índice

SARRERA / INTRODUCCIÓN	1		
LABURPENA / SÍNTESIS	4		
A – OHIKO JOAN-ETORRIETARAKO GARRAIOBIDEA / MEDIO DE TRANSPORTE PARA DESPLAZAMIENTOS HABITUALES	8		
• Erabilitako garraioidea / Medio de transporte utilizado	9		
• Gustuko garraioidea / Medio de transporte deseado	11		
B – GARRAIOBIDE KOLEKTIBOAK / TRANSPORTE COLECTIVO	14		
• Garraio bide kolektiboen erabilera / Uso del transporte colectivo	15		
• Autobusaren erabilera / Uso del autobús	16		
• Metroaren erabilera / Uso del metro	17		
• Trenaren erabilera / Uso del tren	18		
• Tranbiaren erabilera / Uso del tranvía	19		
• Garraio bide kolektiboen balorazioa / Valoración del transporte colectivo	20		
• Autobusaren balorazioa / Valoración del autobús	21		
• Metroaren balorazioa / Valoración del metro	22		
• Trenaren balorazioa / Valoración del tren	23		
• Tranbiaren balorazioa / Valoración del tranvía	24		
• Aurreko urteekin konparatuta / Comparación con años anteriores	25		
• Estatuko beste aldeekin konparatuta / Comparación con el resto del Estado	27		
C – GARRAIO AZPIEGITURAK / INFRAESTRUCTURAS DE TRANSPORTE	29		
• Garraio azpiegituren balorazioa / Valoración de las infraestructuras de transporte	30		
• Metroaren azpiegituren balorazioa / Valoración de las infraestructuras del metro	31		
• Aireportuen balorazioa / Valoración de los aeropuertos	32		
		• Autobidea eta autopisten balorazioa / Valoración de las autovías y autopistas	33
		• Tren sareen balorazioa / Valoración de las redes ferroviarias	34
		• Gainontzeko errepideen balorazioa / Valoración del resto de carreteras	35
		• Portuen balorazioa / Valoración de los puertos	36
		• Tranbiaren azpiegituren balorazioa / Valoración de las infraestructuras del tranvía	37
		• Aurreko urteekin konparatuta / Comparación con años anteriores	38
		• Estatuko beste aldeekin konparatuta / Comparación con el resto del Estado	40
		• Merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroak / Centros de transporte y logística de mercancías	42
		• Merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroyen ezagutza / Conocimiento de los centros de transporte y logística de mercancías	43
		• Merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroyen balorazioa / Valoración de los centros de transporte y logística de mercancías	44
		D – GARRAIO SISTEMA / SISTEMA DE TRANSPORTES	45
		• Garraio sistemaren balorazio orokorra / Valoración general del sistema de transportes	46
		• Garraio sistemak ondo funtzionatzeko arrazoiak / Razones para un correcto funcionamiento del sistema de transportes	48
		E – TRAFIKOAREN GORABEHERAK / INCIDENCIAS DEL TRÁFICO	50
		• Auto-ilarak / Atascos	51
		• Trafiko istripuak / Accidentes de tráfico	53
		• Trafikoaren eragina ingurumenean / Repercusiones del tráfico en el medio ambiente	55
		ZEHAZTASUN TEKNIKOAK / FICHA TÉCNICA	57

Sarrera / Introducción

Helburuak / Objetivos

Euskal Autonomia Erkidegoko (EAEko) herritarrek garraioei buruz dituzten iritziak ezagutzera da txosten honen helburua. Horretarako ez dira garraio bideak bakarrik kontuan hartu, baizik eta beren azpiegiturak eta garraio sistema osoa ere bai. Txostena bost ataletan egituratu da: lehenengoan ohiko joan-etorrietarako erabiltzen diren eta gustukoak liratekeen garraio bideak aztertu dira, bigarrenetan garraio bide kolektiboaren erabilera eta balorazioa, hirugarrenetan garraio azpiegituren balorazioa, laugarrenetan garraio sistemarena, eta berariazkoagoa den bostgarren atalean, trafikoaren gorabehera edo eragin batzuk aztertu dira.

El objetivo del presente informe es conocer **la opinión de los ciudadanos y ciudadanas de la CAPV sobre los transportes**, tomando en cuenta no sólo los medios de transporte sino también sus infraestructuras y el sistema de transportes general. Para ello el informe se estructura en cinco bloques: en el primero se analiza el uso y deseo de distintos medios de transporte para desplazamientos habituales, en el segundo el uso y la valoración de los transportes colectivos, en el tercero se realiza una valoración de las infraestructuras de transporte, en el cuarto del sistema de transportes, y en un quinto apartado, más específico, se estudian algunas incidencias o repercusiones del tráfico.

Informazio Iturria / Origen de la Información

Lan honetako emaitzak **2004ko apirilean** telefonoz egindako ikerketan erabilitako galdesortan berariaz sartutako galdera multzo batetik datoz.

Galdera zehatzak **Garraio eta Herri Lan Sailaren eskaera** baten ondorioz landu dira, Eusko Jaurlaritzaren Lehendakariatzako Prospekzio Soziologikoen Kabinetearekin elkarlanean.

Los resultados de este trabajo proceden de un bloque de preguntas *ad hoc* incluidas en el cuestionario de un estudio telefónico, **realizado en abril de 2004**.

Las cuestiones concretas planteadas han sido elaboradas a partir de una petición del **Departamento de Transportes y Obras Públicas**, y en colaboración con el Gabinete de Prospección Sociológica de la Presidencia del Gobierno Vasco.

Kolektibokako azterketa / Análisis por colectivos

Inkestaren datuak biztanleriaren osotasunean ez ezik **segmentazio soziodemografikoaren arabera** ere aztertu dira. Segmentaziorako aldagai soziodemografiko eta jarrazkoak, hau da, inkestako gizarte taldeak desberdintzen dituzten galderak, taulen zutabeetan azaltzen dira, dagokion adierazle soziologikoan desberdintasun adierazgarriak sortzen dituztenean. Ondokoak dira aldagai horiek (sortutako azpitaleak letra etzanean azaltzen dira):

TXOSTEN OSOAN:

- Lurraldea: *Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa*.
- Udalerriaren tamaina: *txikia* (<10.000 biztanle), *ertaina* (10.000-120.000 biztanle) eta *hiriburua* (>120.000 biztanle: Gasteiz, Bilbao eta Donostia).
- Sexua: *gizonezkoa eta emakumezkoa*.
- Adin taldeak: *18-29, 30-45, 46-64 eta >=65*.
- Lan egoera: *lanean, langabezian, etxeko lanetan, ikasten (nagusiki), jubilatua,*

Los datos de la encuesta son analizados, no sólo desde los totales poblacionales, sino también en base a **segmentaciones sociodemográficas**, en función de las diferencias significativas entre los diversos colectivos sociales. Las variables diferenciadoras consideradas (y los subcolectivos formados, que aparecen en cursiva) son las siguientes:

PARA TODO EL INFORME:

- Territorio: *Araba, Bizkaia y Gipuzkoa*.
- Tamaño de municipio: *pequeño* (<10.000 habitantes), *mediano* (10.000-120.000 habitantes) y *capital* (>120.000 habitantes: Vitoria-Gasteiz, Bilbao y Donostia-San Sebastián).
- Sexo: *varón y mujer*.
- Grupos de edad: *18-29, 30-45, 46-64 y >=65*.
- Ocupación principal: *trabajando, en paro, labores de casa, estudiando, jubilado/a,*

pentsioduna, elbarritua.

BAKARRIK GALDERA ZEHATZ BATZUETAN:

- Erabilitako garraiobidea (lanean edo ikasten dabiltzanek ohiko joan-etorrietarako erabiltzen duten garraiobidea): *kotxea* (edo furgoneta, gidari edo bidaiari moduan), *autobusa*, *trena* (Euskotren, RENFE edo FEVEkoa), *metroa*, *oinez*, *beste garraiobideak* (tranbia, motoa, bizikleta edo bestelako garraioak).
- Garraiobide kolektiboen ohiko erabiltzaileak: *bai* (garraiobide kolektiboren bat gutxienez astean behin erabiltzen dute), *ez*.
- Autobusaren ohiko erabiltzaileak: *bai* (gutxienez astean behin erabiltzen dute autobusa), *ez*.
- Trenaren ohiko erabiltzaileak: *bai* (gutxienez astean behin erabiltzen dute trena), *ez*.
- Metroaren ohiko erabiltzaileak: *bai* (gutxienez astean behin erabiltzen dute metroa), *ez*.
- Tranbiaren ohiko erabiltzaileak: *bai* (gutxienez astean behin erabiltzen dute tranbia), *ez*.

pensionista, incapacitado/a.

SÓLO PARA ALGUNAS PREGUNTAS CONCRETAS:

- Medio de transporte utilizado (para los desplazamientos habituales por quienes trabajan o estudian): *coche* (o furgoneta, como conductor/a o pasajero/a), *autobús*, *tren* (de Euskotren, RENFE o FEVE), *metro*, *a pie*, *otros medios* (tranvía, moto, bicicleta u otros medios).
- Usuarios/as habituales de transporte colectivo: *sí* (utilizan algún transporte colectivo al menos una vez a la semana), *no*.
- Usuarios/as habituales del autobús: *sí* (utilizan el autobús al menos una vez a la semana), *no*.
- Usuarios/as habituales del tren: *sí* (utilizan el tren al menos una vez a la semana), *no*.
- Usuarios/as habituales del metro: *sí* (utilizan el metro al menos una vez a la semana), *no*.
- Usuarios/as habituales del tranvía: *sí* (utilizan el tranvía al menos una vez a la semana), *no*.

Laburpena / *Síntesis*

Puntuz puntu / Punto por punto

NORMALEAN ZER GARRAIOBIDE ERABILTZEN DUGU? ETA ZEIN NAHIAGO GENUKE?

Lan egiten edo ikasten dutenen %43k kotxea (edo furgoneta) erabiltzen dute beren lanetara edo ikasketa zentroetara joan eta etortzeko. %23 oinez joaten da eta %15 autobusez. Gutxiago dira metroa (%9), trena (%5), motoa (%1) edo bizikleta (%1) erabiltzen dituztenak.

Ohiko joan-etorrietarako zer garraibide nahiago luketen galdetuta, %29k kotxea (edo furgoneta) aipatu dute, %26k metroa eta %17k autobusa. Gainera, %9k trena aipatu dute, %3k motoa, %2k tranbia, %1ek bizikleta eta %1ek bestelako garraibideak. Beste %11k ez dutela inolako garraibiderik behar diote.

Ohiko joan-etorrietarako zein den gustukoena galdetu zaienean, garraibide ezberdinen erabiltzaileek erabilitako garraibidea aipatu dute gehienbat, autobusaren erabiltzaileek izan ezik, horien artean metroa autobusa baino gehiago aipatu baita.

ZENBAT ERABILTZEN DITUGU GARRAIOBIDE KOLEKTIBOAK?

EAEko biztanleek gehien erabiltzen duten garraibide kolektiboa autobusa da (%31k astean behin gutxienez erabiltzen dutela diote); horren atzetik metroa dator (%21ek) eta atzerago geratzen dira trena (%8k) eta tranbia (%2k). Bizkaian metroa da erabiltzena (autobusa baino gehiago). Garraibide kolektibo horiek guztiak gehien erabiltzen dituztenak ikasleak dira.

NOLA BALORATU DITUGU GARRAIOBIDE KOLEKTIBO HORIEK?

EAEko garraibide kolektiboen balorazio positiboak negatiboak baino askoz ugariagoak dira. Autobusaren kasuan, herritarren %70ek ondo baloratu dute, %15ek hala-hola, %6k txarto eta %1ek batzuk ondo daudela baina beste batzuk txarto daudela diote. Beste %9k ez dakite edo ez dute erantzun. Herritarren %58k ondo baloratu dute metroa, hala-hola %3k eta txarto %1ek. Beste %38k ez dute baloraziorik eman. Beste %58k ondo baloratu dute trena, %7k hala-holako dela diote eta %3k txarto dagoela uste dute. Beste %1ek tren batzuk ondo daudela eta beste batzuk txarto daudela diote eta %32k ez dute erantzunik eman. Azkenik, tranbiaren kasuan, %20k ondo dagoela diote, %3k hala-holako dela eta %3k txarto dagoela. Gehienek (%72k) ez dakite edo ez dute erantzun. Garraibide kolektibo bakoitzaren ohiko erabiltzaileek oso balorazio positiboak egin dituzte garraibide horietaz.

Orain dela hiru urte edo gehiagoko egoerarekin konparatuz, herritarren %71k EAEn garraibide kolektiboek hobera egin dutela uste dute, %18k berdin jarraitzen dutela uste dute, %2k bakarrik uste dute txarrera egin dutela eta beste %3k batzuek hobera

¿QUÉ TRANSPORTE UTILIZAMOS HABITUALMENTE? ¿Y CUÁL PREFERIRÍAMOS?

El 43% de las personas que trabajan o estudian utilizan el coche (o furgoneta) para sus desplazamientos habituales a sus centros de trabajo o estudio. Un 23% realiza ese trayecto a pie y un 15% lo hace en autobús. Son menos quienes utilizan el metro (9%), el tren (5%), la moto (1%) o la bicicleta (1%).

Preguntados por el transporte que desearían para dichos desplazamientos habituales, un 29% menciona el coche (o furgoneta), un 26% el metro y un 17% el autobús. Además, un 9% menciona el tren, un 3% la moto, un 2% el tranvía, un 1% la bicicleta y un 1% otros medios. Otro 11% señala que no necesita ningún medio de transporte.

Los usuarios y usuarias de los distintos medios de transporte tienden a señalar dicho medio como el más deseado para sus desplazamientos habituales, a excepción de las y los usuarios del autobús, que mencionan más el metro que el autobús.

¿QUÉ USO HACEMOS DE LOS DISTINTOS MEDIOS DE TRANSPORTE COLECTIVO?

El medio de transporte colectivo más utilizado por la población de la CAPV es el autobús (un 31% dice utilizarlo al menos una vez a la semana), seguido del metro (21%), y por detrás quedan el tren (8%) y el tranvía (2%). En Bizkaia el metro es el transporte colectivo más utilizado (más aún que el autobús). Quienes más utilizan todos y cada uno de estos transportes colectivos son los y las estudiantes.

¿CÓMO VALORAMOS ESOS MISMOS MEDIOS DE TRANSPORTE COLECTIVO?

Las valoraciones positivas respecto a los medios de transporte colectivo en la CAPV superan con creces a las valoraciones negativas. En el caso del autobús, un 70% de los ciudadanos y ciudadanas lo valora bien, un 15% regular, un 6% mal y un 1% dice que unos están bien y otros mal. Otro 9% no sabe o no contesta. El metro es bien valorado por el 58% de la ciudadanía, regular por el 3% y mal por un 1%. Otro 38% no emite ninguna valoración. El tren también es bien valorado por un 58%, un 7% cree que es regular y un 3% cree que está mal. Otro 1% dice que unos trenes están bien y otros mal y un 32% no emite ninguna respuesta. Finalmente, en el caso del tranvía, un 20% dice que está bien, un 3% que está regular y un 5% que está mal. La gran mayoría (72%) no sabe o no contesta. Los usuarios y usuarias habituales de cada medio de transporte colectivo emiten valoraciones muy positivas de los mismos.

Comparando con la situación de hace tres o más años, el 71% de la ciudadanía cree que el transporte colectivo en la CAPV ha mejorado, un 18% cree que sigue igual, apenas un 2% cree que ha empeorado y otro 3% cree que unos han mejorado y otros han empeorado.

egin dutela eta beste batzuek txarrera egin dutela deritzote. Gainontzeko %6k ez dakite edo ez dute erantzun.

Estatuko gainontzeko aldeekin konparatuz, %31k EAEko garraibide kolektiboak hobekien direla uste dute, %20k berdinak direla, %4k txarragoak direla eta beste %4k garraibide kolektibo batzuk hobekien direla eta beste batzuk txarragoak direla. Kasu honetan asko dira erantzun ez dutenak (%40).

ETA NOLA BALORATU DITUGU GARRAIO AZPIEGITURAK?

Hobekien baloratu diren garraio azpiegiturak metroarenak eta aireportuenak dira (kasu bietan biztanleen %62k ondo daudela deritzote). Atzetik datoz autobiak eta autopistak (%53k), tren sareak (%50ek) eta gainontzeko errepideak (%43k). Bestalde, portuak (%32k) eta, batez ere, tranbia (%23k) herritar gutxi ezagutzen dituzte (%53k eta %64k, hurrenez hurren, ez dute horien baloraziorik eman). Ezagutza maila alde batera utzita, azpiegitura guztien balorazio positiboak negatiboak baino ugariagoak dira.

Autobiak, autopistak eta gainontzeko errepideak hobeto baloratu dira Araban, aireportuak, metroa eta tranbia Bizkaian, tren sareak bai Bizkaian bai Gipuzkoan, eta ez da herrialdekako alde esanguratsurik ikusi portuen kasuan.

Orain dela hiru urte edo gehiagoko egoerarekin konparatuz, herritarren %73k garraio azpiegiturek hobera egin dutela uste dute, %18k berdin jarraitzen dutela deritzote, %2k txarrera egin dutela uste dute eta beste %2k batzuek hobera eta beste batzuek txarrera egin dutela diote. Gainontzeko %4k ez dakite edo ez dute erantzun.

Estatuko gainontzeko tokiekin konparatuta, %32k EAEko garraio azpiegiturak Estatuko gainontzekoak baino hobekien direla uste dute, %28k berdinak direla, %6k txarragoak direla eta %5ek batzuk hobekien direla eta beste batzuk txarragoak direla uste dute. Gainontzeko %29k ez dute beren iritzia eman.

Azkenik, bakarrik EAEko herritarren %25ek entzun du zer edo zer merkantzien garraiorako eta logistikarako zentzuzkoak diren. Horietaz zerbait entzun dutenen artean, %33k ondo baloratu dituzte, %16k hala-hola, %9k txarto, %3k batzuk ondo daudela eta beste batzuk txarto daudela uste dute eta gainontzeko %39k ez dakite edo ez dute erantzun.

ORO HAR, NOLA BALORATU DUGU EAE-KO GARRAIO SISTEMA?

Biztanleriaren erdia baino apur bat gehiagok (%53k) EAEko garraio sistema ona dela uste dute, %29k hala-holako dela uste dute, eta bakarrik %3k uste dute txarra dela. %14k ez dakite edo ez dute erantzun.

Garraio sistemak ondo funtzionatu behar izateko arrazoen artean, aipatuena trafikoko istripuak murriztea da (%39k aipatuta), horren ondoren gutxiago kutsatzea (%20k) eta

rado. El 6% restante no sabe o no contesta.

Comparando con el resto del Estado, un 31% cree que el transporte colectivo de la CAPV es mejor, un 20% cree que es igual, un 4% cree que es peor y otro 4% cree que unos transportes colectivos son mejores y otros peores. En este caso el nivel de no respuesta es bastante elevado (40%).

¿Y CÓMO VALORAMOS LAS INFRAESTRUCTURAS DE TRANSPORTE?

Las infraestructuras de transporte mejor valoradas son el metro y los aeropuertos (en ambos casos, un 62% de la población cree que están bien). Les siguen las autovías y autopistas (53%), las redes ferroviarias (50%) y el resto de carreteras (43%). Los puertos (32%) y, sobre todo, el tranvía (23%), son grandes desconocidos de la ciudadanía (el 53% y 64%, respectivamente, no emite ninguna valoración de los mismos). En relación a cada infraestructura, e independientemente de su nivel de conocimiento, las valoraciones positivas siempre son superiores a las negativas.

Las autovías, autopistas y el resto de carreteras son mejor valorados en Araba, los aeropuertos, el metro y el tranvía en Bizkaia, las redes ferroviarias en Bizkaia y en Gipuzkoa y no se aprecian diferencias destacables por territorio en relación a los puertos.

Comparando con la situación de hace tres o más años, el 73% de la ciudadanía cree que las infraestructuras de transporte han mejorado, un 18% cree que siguen igual, un 2% cree que han empeorado y otro 2% cree que unas han mejorado y otras han empeorado. El 4% restante no sabe o no contesta.

Comparando con el resto del Estado, un 32% cree que las infraestructuras de transporte de la CAPV son mejores que las del resto del Estado, un 28% cree que son iguales, un 6% que son peores y un 5% que unas son mejores y otras peores. El 29% restante no emite ninguna opinión.

Por último, tan sólo un 25% de la ciudadanía de la CAPV ha oído hablar de los centros de transporte y logística de mercancías, y entre quienes han oído hablar de ellos, un 33% los valora bien, un 16% regular y un 9% mal, además un 3% cree que unos están bien y otros están mal y el 39% restante no sabe o no contesta.

EN GENERAL, ¿CÓMO VALORAMOS EL SISTEMA DE TRANSPORTES DE LA CAPV?

Algo más de la mitad de la población (53%) cree que el sistema de transportes de la CAPV es bueno, un 29% cree que es regular y tan sólo un 3% cree que es malo. El 14% restante no sabe o no contesta.

Entre las distintas razones por las que un sistema de transportes debe funcionar correctamente, la más señalada es para reducir los accidentes de tráfico (39%), seguida de para reducir la contaminación (20%) y para ahorrar tiempo (18%). Son pocos quienes señalan la reducción de los niveles de ruido (4%) u otras razones no especificadas (6%).

denbora aurreztea (%18k) datozelarik. Gutxi dira zaratak murriztea (%4k) edo zehaztu gabeko bestelako arrazoiak (%6k) esan dituztenak. Beste %14k ez dakite edo ez dute erantzun.

ZERTAN ERAGITEN DIGU TRAFIKOAK?

EAEko herritarren %40k gutxienez astean behin trafiko-ilaretan sartuta egoten dela diote: %15 astean behin, %5 bitan eta beste %20 bitan baino gehiagotan. Trafiko-ilara horiek gehiago jasaten dituzte bizkaitarrek.

Biztanleriaren herenak (%32k) noizbait trafiko istripua izan duela dio. Gizonak eta 46 urtetik beherakoak dira trafiko istripuren bat jasan dutela gehien diotenak.

Herritarren %53k trafikoak ingurumenari asko eragiten diola uste dute, zaratak, kutsadura eta abar direla eta. %39k nahikoa eragiten diola uste dute, %3k gutxi eragiten diola eta ez dira %1era heldu batere ez diola eragiten uste dutenak.

Otro 14% no sabe o no contesta.

¿EN QUÉ NOS AFECTA EL TRÁFICO?

El 40% de la ciudadanía de la CAPV dice verse envuelto en algún atasco de tráfico al menos una vez a la semana: un 15% en una ocasión a la semana, un 5% en dos ocasiones y otro 20% en más de dos ocasiones. Estos atascos son más padecidos en Bizkaia.

Un tercio de la ciudadanía (32%) dice haber sufrido en alguna ocasión un accidente de tráfico. Los hombres y las y los menores de 46 años son quienes más señalan haber sufrido algún accidente de tráfico.

El 53% de los ciudadanos y ciudadanas cree que el tráfico afecta mucho al medio ambiente a causa del ruido, la contaminación, etc. Un 39% cree que afecta bastante, un 3% que afecta poco y no alcanzan el 1% quienes creen que no afecta nada.

AZKEN BURUAN / EN DEFINITIVA

EAEko herritarrek lanera edo ikastera joateko **kotxea** erabiltzen dute gehienbat. Gutxiago dira oinez edo autobusez doazenak eta askoz gutxiago beste garraibide mota bat erabiltzen dutenak. Dena dela, joan-etorri horiek egiteko metroa nahiago luketena ia kotxea luketenak beste dira.

Garraibide kolektiborik erabilienak autobusa eta metroa dira; horiek ondo baloratzen dituzte herritarrek, batez ere beren ohiko erabiltzaileek. Biztanleek uste dute EAEko garraibide kolektiboek, orokorrean, orain dela urte batzuetatik hona hobera egin dutela eta Estatuko gainontzekoak baino hobekienak edo antzekoak, behintzat, direla.

EAEko **garraio azpiegitura** guztiek balorazio txarrak baino balorazio on gehiago jaso dituzte, eta metroarenak eta aireportuenak dira hobekien baloratu direnak. Orain dela urte batzuetatik hona hobetu direla eta Estatuko gainontzekoak baino hobekienak edo antzekoak direla uste da kasu honetan ere.

Oro har, herritarrek uste dute EAEko **garraio sistema** ona dela eta ondo funtzionatu behar izateko arrazoirik garrantzitsuena trafiko istripuak murriztea dela da usterik zabalduena. Zehatzago, biztanleriaren herenak noizbait **trafiko** istripua jasan duela dio. Trafikoarekin jarraituz, hamar biztanletik lauk sarritan trafiko-ilaretan sartuta egoten direla diote eta gehiengo zabalak uste du trafikoak asko edo nahikoa eragiten diola ingurumenari, zaratak, kutsadura eta abar direla eta.

Los ciudadanos y ciudadanas de la CAPV, para ir a trabajar o a estudiar, utilizan principalmente el **coche**. Son menos quienes van a pie o en autobús y muchos menos quienes utilizan otros medios de transporte. Sin embargo, el metro sería casi tan deseado como el coche para realizar esos desplazamientos habituales.

Los medios de **transporte colectivo** más utilizados son el autobús y el metro, que, además, son bien valorados, especialmente por sus usuarios habituales. En general, la ciudadanía cree que el transporte colectivo de la CAPV ha mejorado respecto a hace unos años y se considera que es mejor o, al menos, igual al del resto del Estado.

Todas las **infraestructuras de transporte** de la CAPV reciben más valoraciones positivas que negativas, siendo las mejor valoradas las correspondientes al metro y a los aeropuertos. También se considera que, en general, han mejorado respecto a hace unos años y que están mejor o igual que las del resto del Estado.

En general, los ciudadanos y ciudadanas creen que el **sistema de transportes** de la CAPV es bueno y la razón considerada más importante por la que un sistema de transportes debe funcionar correctamente es para reducir los accidentes de tráfico. Precisamente un tercio de la ciudadanía dice haber sufrido en alguna ocasión un accidente de tráfico. Siguiendo con el **tráfico**, cuatro de cada diez ciudadanos y ciudadanas señalan verse involucradas habitualmente en atascos de tráfico y la gran mayoría de la población cree que el tráfico afecta mucho o bastante al medio ambiente a causa del ruido, la contaminación, etc.

A - Ohiko joan-etorrietarako garraiobidea / Medio de transporte para desplazamientos habituales

- **Erabilitako garraiobidea / Medio de transporte utilizado**
- **Gustuko garraiobidea / Medio de transporte deseado**

Ohiko joan-etorrietarako garraio-bidea / Medio de transporte para desplazamientos habituales

Erabilitako garraio-bidea / Medio de transporte utilizado

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

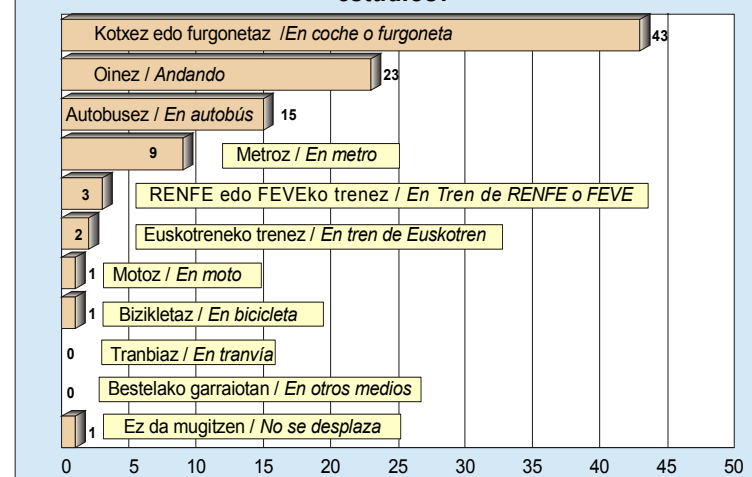
Normalean nola joaten zara zure lanera edo ikasketa zentrora? * / ¿Cómo se desplaza habitualmente a su lugar de trabajo o estudios? *	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
KOTXEZ EDO FURGONETAZ GIDARI MODUAN / EN COCHE O FURGONETA COMO CONDUCTOR.....	41
KOTXEZ EDO FURGONETAZ BIDAIARI MODUAN / EN COCHE O FURGONETA COMO PASAJERO	2
OINEZ / ANDANDO.....	23
AUTOBUSEZ / EN AUTOBÚS, AUTOCAR.....	15
METROZ / EN METRO.....	9
RENFE EDO FEVEKO TRENEZ / EN TREN DE RENFE O FEVE	3
EUSKOTRENEKO TRENEZ / EN TREN DE EUSKOTREN	2
MOTOZ / EN MOTO.....	1
BIZIKLETAZ / EN BICICLETA	1
TRANBIAZ / EN TRANVÍA	0
BESTELAKO GARRAIOTAN / EN OTROS MEDIOS	0
EZ DA MUGITZEN / NO SE DESPLAZA.....	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

*GALDERA HAU BAKARRIK LANEAN EDO IKASTEN DABILTZANEI GALDETU ZAIE / *PREGUNTA REALIZADA ÚNICAMENTE A QUIENES TRABAJAN O ESTUDIAN.

Lanean edo ikasten dabiltzan EAeko biztanleen %43k lanera edo ikasketa zentrora joateko kotxea edo furgoneta erabiltzen dutela diote (%41ek gidari moduan eta %2k bakarrik bidaiari moduan). %23k oinez joaten direla diote eta %15ek autobusez.

%10 baino gutxiago dira normalean beste garraio-bideak erabiltzen dituztenak: %9k metroz joaten direla diote, %5ek trenez (%3k RENFE edo FEVEko trenez eta beste %2k Euskotrenekoez), %1ek motoz, beste %1ek bizikletaz eta ez dira %1era heldu normalean tranbiaz edo bestelako garraiotan joaten direla diotenak. Gainera, beste %1ek normalean ez dela mugitzen dio.

Normalean nola joaten zara zure lanera edo ikasketa zentrora? / ¿Cómo se desplaza habitualmente a su lugar de trabajo o estudios?



El 43% de las personas que trabajan o estudian en la CAPV dicen desplazarse habitualmente a sus centros de trabajo o estudio en coche o furgoneta (el 41% como conductor/a y tan sólo un 2% como pasajero/a). Un 23% lo hace a pie y un 15% en autobús.

Son menos de un 10% quienes utilizan normalmente otros medios de transporte: un 9% dice desplazarse en metro, un 5% en tren (un 3% en trenes de RENFE o FEVE y otro 2% en trenes de Euskotren), un 1% en moto, otro 1% en bicicleta y no alcanza el 1% quienes señalan desplazarse habitualmente en tranvía o por otros medios distintos de los presentados. Además, otro 1% señala que habitualmente no se desplaza.

Ohiko joan-etorrietarako garraiobidea / Medio de transporte para desplazamientos habituales

Erabilitako garraiobidea / Medio de transporte utilizado

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Normalean nola joaten zara zure lanera edo ikasketa zentrora? * / ¿Cómo se desplaza habitualmente a su lugar de trabajo o estudios? *															
	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK ** GRUPOS DE EDAD **				LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL	
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LANEAN TRABAJANDO	IKASTEN ESTUDIANDO
KOTXEZ EDO FURGONETAZ GIDARI MODUAN / EN COCHE O FURGONETA COMO CONDUCTOR.....	41	35	35	55	61	45	28	53	26	31	51	41	45	46	16
KOTXEZ EDO FURGONETAZ BIDAIRI MODUAN / EN COCHE O FURGONETA COMO PASAJERO.....	2	1	4	1	1	3	1	1	4	2	2	4	0	3	1
OINEZ / ANDANDO.....	23	37	21	22	18	20	33	21	26	22	21	29	55	23	23
AUTOBUSEZ / EN AUTOBÚS, AUTOCAR.....	15	19	14	15	8	15	16	9	24	21	12	12	0	12	30
METROZ / EN METRO.....	9	0	18	0	0	8	15	6	14	13	6	10	0	9	13
RENFE EDO FEVEKO TRENEZ / EN TREN DE RENFE O FEVE.....	3	2	4	1	0	3	2	3	3	2	3	3	0	2	4
EUSKOTRENEKO TRENEZ / EN TREN DE EUSKOTREN.....	2	0	2	2	11	2	0	2	2	4	1	0	0	0	9
MOTOZ / EN MOTO.....	1	1	0	2	0	1	0	1	1	1	1	1	0	1	1
BIZIKLETAZ / EN BICICLETA.....	1	3	0	2	0	1	2	2	1	1	2	0	0	1	0
TRANBIAZ / EN TRANVIA.....	0	0	1	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1
BESTELAKO GARRAIOTAN / EN OTROS MEDIOS.....	0	1	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1
EZ DA MUGITZEN / NO SE DESPLAZA.....	1	1	2	0	1	1	1	2	1	1	1	2	0	1	0
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* GALDERA HAU BAKARRIK LANEAN EDO IKASTEN DABILTZANEI GALDETU ZAIE / PREGUNTA REALIZADA ÚNICAMENTE A QUIENES TRABAJAN O ESTUDIAN.

** 65 URTE EDO GEHIAGO DAUZKATENAK EZ DIRA KONTUAN HARTUKO, KASU HONETAN OSO GUTXI BAITIRA / QUIENES TIENEN 65 Y MÁS AÑOS NO SERÁN TOMADOS EN CUENTA DADO QUE, EN ESTE CASO, SON MUY POCOS.

- Lanera edo ikasketa zentrora joateko kotxea edo furgoneta erabiltzea ohikoagoa da Gipuzkoan, Bizkaian edo Araban baino; Araban oinez doazenak gehiago dira; eta bizkaitarrak dira metroa erabiltzen duten bakarrak, euren artean gehien erabiltzen diren garraibidetako bat izanik.
- Udalerrien tamaina handitu ahala kotxearen eta trenaren erabilera murrizten da eta oinez, autobusez edo metroz doazenen kopurua gehitzen da.
- Emakumezkoek, beren ohiko joan-etorrietarako, gizonzkoek baino gehiago erabiltzen dituzte autobusa eta metroa. Gizonzkoen artean kotxearen erabilera gailentzen da.
- Gazteak (18-29 urte) dira autobusa gehien erabiltzen dutenak; 30-45 urte tartekoan artean, berriz, aipatzekoa da kotxearen erabilera handia.
- Langileek batez ere kotxea erabiltzen dute; ikasleek, berriz, garraibide kolektiboak.

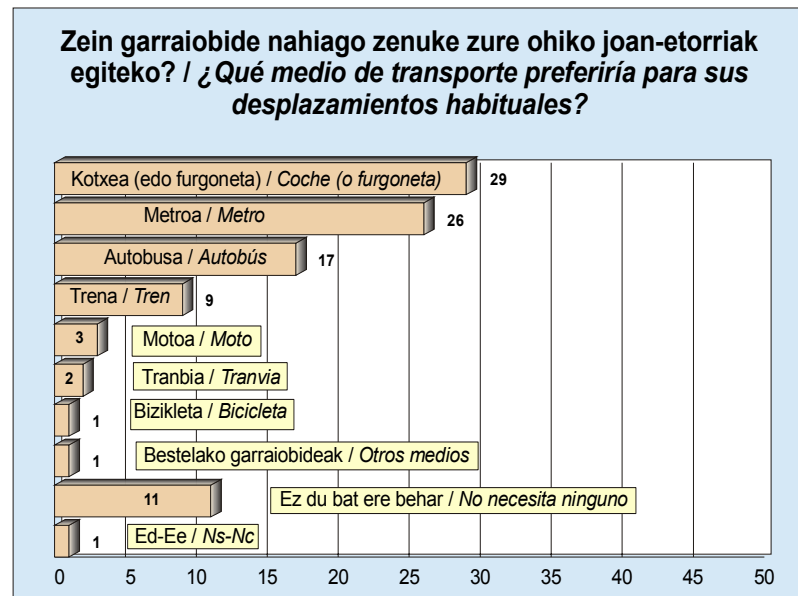
- El uso del coche o furgoneta para los desplazamientos al centro de trabajo o estudios es más habitual en Gipuzkoa que en Bizkaia o Araba; en Araba se va más a pie; y las y los vizcaínos son los únicos que usan el metro, siendo entre ellos uno de los medios de transporte más utilizados.
- A medida que aumenta el tamaño del municipio descende el uso del coche y del tren y asciende el porcentaje de quienes van a pie, en autobús o en metro.
- Las mujeres utilizan el autobús y el metro en mayor medida que los varones para sus desplazamientos habituales. Entre los varones prima el uso del coche.
- Los y las jóvenes (18-29 años) son quienes más usan el autobús, mientras que quienes tienen entre 30 y 45 años destacan por el uso del coche.
- Las y los trabajadores utilizan principalmente el coche particular; las y los estudiantes se decantan más por el transporte público.

Ohiko joan-etorrietarako garraiobidea / Medio de transporte para desplazamientos habituales

Gustuko garraiobidea / Medio de transporte deseado

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Bizi zaren lekuan bizi izaten eta lan egiten edo ikasten duzun lekuan hori bera egiten, ondoko garraiobideak zure eskura izango bazenitu zein litzateke gustukoena egunero erabiltzeko? * / Viviendo donde vive y trabajando o estudiando donde lo hace, si tuviera a su disposición los siguientes medios de transporte, ¿cuál es el que más le gustaría para su desplazamiento habitual? *	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
KOTXEA (EDO FURGONETA) / COCHE (O FURGONETA)	29
METROA / METRO	26
AUTOBUSA / AUTOBÚS	17
TRENA / TREN	9
MOTOA / MOTO	3
TRANBIA / TRANVÍA	2
BIZIKLETA / BICICLETA	1
BESTELAKO GARRAIOBIDEAK / OTROS MEDIOS	1
EZ DU BAT ERE BEHAR / NO NECESITA NINGUNO	11
ED-EE / NS-NC	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100



* GALDERA HAU BAKARRIK LANEAN EDO IKASTEN DABILTZANEI GALDETU ZAIE / PREGUNTA REALIZADA ÚNICAMENTE A QUIENES TRABAJAN O ESTUDIAN.

Lanean edo ikasten dabiltzan herritarrei lanera edo ikasketa zentrora joateko gustukoak luketen garraiobidea zein litzatekeen galdetuta, erantzunik aipatuena kotxea (%29k aipatuta) eta metroa (%26k) izan dira. Apur bat gutxiagok (%17k) autobusa aipatu dute eta ez dira %10era heldu trena (%9k), motoa (%3k), tranbia (%2k), bizikleta (%1ek) edo bestelako garraiobideak (%1ek) aipatu dituztenak. Gainera, %11k ez dutela bat ere behar diote eta beste %1ek ez du erantzunik eman.

Preguntados los ciudadanos y ciudadanas que trabajan o estudian sobre cuál sería el medio de transporte deseado para sus desplazamientos habituales a sus centros de trabajo o estudios, las principales respuestas han sido el coche (29%) y el metro (26%). Son algunos menos quienes mencionan el autobús (17%) y no alcanzan el 10% quienes mencionan el tren (9%), la moto (3%), el tranvía (2%), la bicicleta (1%) u otros medios (1%). Además, un 11% señala que no necesita ningún medio de transporte y otro 1% no emite ninguna respuesta.

Ohiko joan-etorrietarako garraiobidea / Medio de transporte para desplazamientos habituales

Gustuko garraiobidea / Medio de transporte deseado

(KOLEKTIBOKA I / POR COLECTIVOS I)

Bizi zaren lekuan bizi izaten eta lan egiten edo ikasten duzun lekuan hori bera egiten, ondoko garraiobideak zure eskura izango bazenitu zein litzateke gustukoena egunero erabiltzeko? * /
Viviendo donde vive y trabajando o estudiando donde lo hace, si tuviera a su disposición los siguientes medios de transporte, ¿cuál es el que más le gustaría para su desplazamiento habitual? *

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK ** GRUPOS DE EDAD **				LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL	
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	≥65	LANEAN TRABAJANDO	IKASTEN ESTUDIANDO
KOTXEA (EDO FURGONETA) / COCHE (O FURGONETA)	29	27	25	36	60	30	21	33	23	37	23	26	29	27	40
METROA / METRO.....	26	4	46	3	3	22	40	20	35	24	29	25	0	26	26
AUTOBUSA / AUTOBÚS.....	17	36	10	21	14	17	19	17	17	10	20	22	55	19	7
TRENA / TREN.....	9	4	5	17	6	13	1	9	9	11	7	10	0	9	12
MOTOA / MOTO.....	3	5	1	5	3	2	3	3	2	3	3	1	0	2	4
TRANBIA / TRANVIA	2	4	1	1	0	1	3	1	2	2	2	1	0	2	1
BIZIKLETA / BICICLETA	1	7	0	1	2	0	3	2	1	3	1	0	0	1	3
BESTELAKO GARRAIOBIDEAK / OTROS MEDIOS	1	1	1	1	0	1	2	1	1	1	1	1	0	1	0
EZ DU BAT ERE BEHAR / NO NECESITA NINGUNO.....	11	10	11	13	13	13	7	12	10	8	13	14	16	13	6
ED-EE / NS-NC.....	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	1	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

* GALDERA HAU BAKARRIK LANEAN EDO IKASTEN DABILTZANEI GALDETU ZAIE / PREGUNTA REALIZADA ÚNICAMENTE A QUIENES TRABAJAN O ESTUDIAN.

** 65 URTE EDO GEHIAGO DAUZKATENAK EZ DIRA KONTUAN HARTUKO, KASU HONETAN OSO GUTXI BAITIRA / QUIENES TIENEN 65 Y MÁS AÑOS NO SERÁN TOMADOS EN CUENTA DADO QUE, EN ESTE CASO, SON MUY POCOS.

- Araban ohiko joan-etorrietarako gustukoena luketen garraiobidea autobusa da, Bizkaian metroa eta Gipuzkoan kotxea. Gainera, Araban bizikleta batez bestekoa baino gehiago aipatu da eta Gipuzkoan trena.
- Udalerrien tamaina zenbat eta txikiagoa izan orduan eta gehiago aipatu da kotxea eta guxtiago metroa. Udalerri ertainetan bizi direnek gainontzekoek baino gehiago aipatu dute trena.
- Gizonezkoek kotxea hobesten dute, emakumezkoek, berriz, metroa.
- Gazteak dira kotxea gehien aipatu dutenak. Autobusa 29 urtetik gorakoek aipatu dute gehiago. Beste garraiobideak antzera aipatu dira adin talde guztietan.
- Ikasleek gehien bat kotxea aipatu dute. Langileek metroa kotxea beste aipatu dute, eta autobusa ikasleek baino gehiago.

- En Araba el medio de transporte más deseado para los desplazamientos habituales es el autobús, en Bizkaia el metro y en Gipuzkoa el coche. Además, en Araba la bicicleta es más mencionada que la media general y en Gipuzkoa el tren.
- A medida que desciende el tamaño de municipio es más deseado el coche y menos el metro. Quienes residen en municipios medianos señalan el tren en mayor medida que el resto.
- Los varones priman el coche, las mujeres el metro.
- Los y las jóvenes son quienes más mencionan el coche. El autobús es más citado por los y las mayores de 29 años. El resto de medios de transporte son mencionados en porcentajes similares por todos los grupos de edad.
- Los y las estudiantes mencionan principalmente el coche. Los y las trabajadores señalan tanto el coche como el metro, y señalan el autobús en mayor medida que los y las estudiantes.

Ohiko joan-etorrietarako garraio-bidea / Medio de transporte para desplazamientos habituales

Gustuko garraio-bidea / Medio de transporte deseado

(KOLEKTIBOKA II / POR COLECTIVOS II)

Bizi zaren lekuan bizi izaten eta lan egiten edo ikasten duzun lekuan hori bera egiten, ondoko garraio-bideak zure eskura izango baze-nitu zein litzateke gustukoena egunero erabiltzeko? * /

Viviendo donde vive y trabajando o estudiando donde lo hace, si tuviera a su disposición los siguientes medios de transporte, ¿cuál es el que más le gustaría para su desplazamiento habitual? *

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	ERABILITAKO GARRAIO-BIDEA / MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO					
		KOTXEA EDO FURGONETA COCHE O FURGONETA	AUTOBUSA AUTOBUS	TRENA TREN	METROA METRO	A PIE OINEZ	BESTE GARRAIO-BIDEAK OTROS MEDIOS
KOTXEA (EDO FURGONETA) / COCHE (O FURGONETA).....	29	46	26	30	2	15	2
METROA / METRO.....	26	18	34	18	84	18	0
AUTOBUSA / AUTOBÚS.....	17	17	25	0	11	19	12
TRENA / TREN.....	9	11	10	49	0	3	0
MOTOA / MOTO.....	3	3	2	0	2	0	31
TRANBIA / TRANVÍA.....	2	2	1	0	0	1	12
BIZIKLETA / BICICLETA.....	1	1	1	0	2	2	10
BESTELAKO GARRAIO-BIDEAK / OTROS MEDIOS.....	1	1	0	0	0	2	6
EZ DU BAT ERE BEHAR / NO NECESITA NINGUNO.....	11	1	0	0	0	40	27
ED-EE / NS-NC.....	1	1	1	4	0	1	0
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100

* GALDERA HAU BAKARRIK LANEAN EDO IKASTEN DABILTZANEI GALDETU ZAIE / PREGUNTA REALIZADA ÚNICAMENTE A QUIENES TRABAJAN O ESTUDIAN.

Garraio-bide bakoitzaren erabiltzaileek garraio-bide hori besteak baino gehiago adierazi dute, autobusaren erabiltzaileek izan ezik, horien artean metroa hobesten da eta kotxea ere autobusa beste aipatu da.

Bere erabiltzaileengandik aipamen gehien lortu duen garraio-bidea metroa da (%84k aipatu baitute).

Los usuarios y usuarias de cada medio de transporte señalan dicho medio de transporte en mayor medida que el resto, a excepción de los y las usuarias del autobús que prefieren el metro y también citan el coche tanto como el autobús.

El medio de transporte que obtiene más menciones de sus usuarios y usuarias es el metro (84%).

B - Garraio bide kolektiboak / Transporte colectivo

- **Garraio bide kolektiboen erabilera / Uso del transporte colectivo**
- **Autobusaren erabilera / Uso del autobús**
- **Metroaren erabilera / Uso del metro**
- **Trenaren erabilera / Uso del tren**
- **Tranbiaren erabilera / Uso del tranvía**
- **Garraio bide kolektiboen balorazioa / Valoración del transporte colectivo**
- **Autobusaren balorazioa / Valoración del autobús**
- **Metroaren balorazioa / Valoración del metro**
- **Trenaren balorazioa / Valoración del tren**
- **Tranbiaren balorazioa / Valoración del tranvía**
- **Aurreko urteekin konparatuta / Comparación con años anteriores**
- **Estatuko beste aldeekin konparatuta / Comparación con el resto del Estado**

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Garraibide kolektiboen erabilera / Uso del transporte colectivo

(GUZTIZKOA/ TOTALES)

Zenbatero erabiltzen dituzu ondoko garraibide kolektiboak? / ¿Con qué frecuencia utiliza Ud. cada uno de los siguientes transportes colectivos?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
AUTOBUSA / AUTOBÚS	
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	14
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	17
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	11
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	24
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	34
ED-Ee / NS-NC	0
METROA / METRO	
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	10
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	11
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	6
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	14
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	58
ED-Ee / NS-NC	2
TRENA / TREN	
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	3
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	5
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	7
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	23
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	61
ED-Ee / NS-NC	0
TRANBIA / TRANVÍA	
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	1
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	1
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	0
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	5
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	88
ED-Ee / NS-NC	5
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

Autobusa da EAeko herritarrek gehien erabiltzen duten garraibidea. %14k egunero edo ia egunero erabiltzen dute, %17k astean behin edo gehiagotan, %11k hilean behin edo gehiagotan, %24k noizean behin eta %34k inoiz edo ia inoiz ez.

Metroa ere nahikoa erabilia da ere (kontuan izanda, EAeko esparruan, Bilbon bakarrik dagoela): herritarren %10ek egunero edo ia egunero erabiltzen dute, %11k astean behin edo gehiagotan, %6k hilean behin edo gehiagotan, %14k noizbehinka eta %58k inoiz edo ia inoiz ez.

Trena egunero edo ia egunero erabiltzen dute herritarren %3k. Beste %5ek astean behin edo gehiagotan erabiltzen dute, %7k hilean behin edo gehiagotan, %23k noizbehinka eta %61ek inoiz edo ia inoiz ez.

Azkenik, %1ek egunero edo ia egunero erabiltzen dute tranbia, beste %1ek astean behin edo gehiagotan. %5ek noizbehinka erabiltzen dute eta gehiengo zabalak (%88k) inoiz edo ia inoiz ez.

Garraibide bakoitza gutxienez astean behin erabiltzen dutenak garraibide horren ohiko erabiltzailetzat hartuta, esan dezakegu autobusaren ohiko erabiltzaileak %31 direla, metroarenak %21, trenarenak %8 eta tranbiarenak bakarrik %2.

El autobús es el medio de transporte colectivo más utilizado por los ciudadanos y ciudadanas de la CAPV. Un 14% lo utiliza todos o casi todos los días, un 17% uno o varios días a la semana, un 11% uno o varios días al mes, un 24% de vez en cuando y un 34% nunca o casi nunca.

El metro también es bastante utilizado (teniendo en cuenta que, dentro de la CAPV, únicamente existe en Bilbao): un 10% de los ciudadanos y ciudadanas lo utiliza todos o casi todos los días, un 11% uno o varios días a la semana, un 6% uno o varios días al mes, un 14% de vez en cuando y un 58% nunca o casi nunca.

El tren es utilizado a diario o casi a diario por un 3% de la ciudadanía. Otro 5% lo utiliza uno o varios días a la semana, un 7% uno o varios días al mes, un 23% de vez en cuando y un 61% nunca o casi nunca.

Por último, un 1% utiliza todos o casi todos los días el tranvía y otro 1% uno o varios días a la semana. Un 5% lo utiliza de vez en cuando y una amplia mayoría (88%) nunca o casi nunca.

Considerando como usuarios habituales de cada medio de transporte a quienes lo utilizan al menos una vez a la semana, podemos señalar que hay un 31% de usuarios habituales del autobús, un 21% del metro, un 8% del tren y tan sólo un 2% del tranvía.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Autobusaren erabilera / Uso del autobús

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Zenbatero erabiltzen dituzu ondoko garraibide kolektiboak? AUTOBUSA /

¿Con qué frecuencia utiliza Ud. cada uno de los siguientes transportes colectivos? AUTOBÚS

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	14	14	14	15	8	14	17	11	17	19	15	10	13
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	17	14	16	19	3	17	20	14	19	15	14	19	20
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	11	7	12	11	7	12	10	12	10	11	10	10	14
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	24	24	22	26	37	24	20	23	24	24	22	24	25
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	34	40	36	28	45	34	33	40	29	31	40	36	27
Ed-Ee / Ns-Nc	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
OHIKO ERABILTZAILEAK / USUARIOS/AS HABITUALES *	31	28	30	34	11	31	37	25	36	34	29	29	33

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	15	11	7	38	11
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	11	20	25	16	21
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	11	7	11	11	12
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	21	27	30	16	27
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	42	35	27	19	29
Ed-Ee / Ns-Nc	0	0	1	0	0
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100
OHIKO ERABILTZAILEAK / USUARIOS/AS HABITUALES *	26	31	32	54	32

* OHIKO ERABILTZAILEAK: EGUNERO EDO IA EGUNERO + ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / USUARIOS/AS HABITUALES: TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS + UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA

Autobusa gutxienez astean behin erabiltzen dutenak kontuan hartuta, esan dezakegu garraibide horren erabilera gehitzen dela udalerrien tamaina handitu ahala. Gipuzkoan beste lurraldeetan baino gehiago erabiltzen da, baita emakumeen artean eta, batez ere, ikasleen artean ere (ikasleen erdiak baino gehiagok gutxienez astean behin erabiltzen dutela baitiote).

Teniendo en cuenta a quienes dicen utilizar el autobús al menos una vez a la semana, podemos señalar que este medio de transporte es más utilizado a medida que aumenta el tamaño de municipio. También es algo más utilizado en Gipuzkoa que en el resto de territorios, entre las mujeres y, especialmente, entre los y las estudiantes (más de la mitad dicen utilizarlo al menos una vez a la semana).

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Metroaren erabilera / Uso del metro

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Zenbatero erabiltzen dituzu ondoko garraibide kolektiboak? METROA /

¿Con qué frecuencia utiliza Ud. cada uno de los siguientes transportes colectivos? METRO

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	10	1	18	0	0	8	16	8	11	18	7	8	6
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	11	0	19	2	0	10	17	13	9	12	10	10	12
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	6	2	10	1	1	6	6	6	5	6	9	5	4
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	14	8	20	6	10	15	13	13	15	12	15	16	12
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	58	87	33	87	87	60	46	57	58	52	58	59	62
Ed-Ee / Ns-Nc	2	2	1	4	1	2	2	2	1	1	1	3	3
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
OHIKO ERABILTZAILAK / USUARIOS/AS HABITUALES *	21	1	37	2	0	18	33	21	30	30	17	18	18

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	10	7	5	27	5
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	9	15	6	14	15
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	7	3	5	6	6
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	17	12	13	6	14
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	56	62	70	45	57
Ed-Ee / Ns-Nc	1	1	2	1	3
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100
OHIKO ERABILTZAILAK / USUARIOS/AS HABITUALES *	19	22	11	41	20

* OHIKO ERABILTZAILAK: EGUNERO EDO IA EGUNERO + ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / USUARIOS/AS HABITUALES: TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS + UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA

Metroa Bilbon dagoenez, erabiltzen dutela dioten gehienak bizkaitarrak dira (arabar eta gipuzkoarren artean bakarrik %10ek, gutxi gorabehera, erabiltzen dute noizbait) eta gehitzen dira udalerrien tamaina handitu ahala. Garraibide hori gehiago erabiltzen dute ere gazteek (18-29 urte tartekoek) eta ikasleek.

Dado que el metro está ubicado en Bilbao, son más quienes dicen utilizarlo entre los y las vizcaínas (entre las y los alaveses y gipuzcoanos apenas un 10%, aproximadamente, lo utiliza en alguna ocasión) y a medida que se incrementa el tamaño de municipio. También es más utilizado por los y las jóvenes (18-29 años) y por los y las estudiantes.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Trenaren erabilera / Uso del tren

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Zenbatero erabiltzen dituzu ondoko garraibide kolektiboak? TRENA /

¿Con qué frecuencia utiliza Ud. cada uno de los siguientes transportes colectivos? TREN

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	3	2	4	2	0	4	2	3	3	5	3	2	2
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	5	1	6	7	1	6	4	4	7	10	3	6	3
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	7	4	5	11	8	8	4	7	6	8	6	6	8
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	23	14	20	32	26	27	14	25	21	23	26	23	19
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	61	79	65	48	64	55	75	60	62	54	61	63	67
Ed-Ee / Ns-Nc	0	1	1	0	0	0	1	1	0	0	1	0	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
OHIKO ERABILTZAILEAK / USUARIOS/AS HABITUALES *	8	3	10	9	1	10	6	7	10	15	6	8	5

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	3	2	1	10	2
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	5	8	3	10	5
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	7	2	7	12	7
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	23	22	26	19	23
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	62	65	62	48	62
Ed-Ee / Ns-Nc	1	0	0	0	1
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100
OHIKO ERABILTZAILEAK / USUARIOS/AS HABITUALES *	8	10	4	20	7

* OHIKO ERABILTZAILEAK: EGUNERO EDO IA EGUNERO + ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / USUARIOS/AS HABITUALES: TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS + UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA

Trena gutxienez astean behin erabiltzen dutenak trenaren ohiko erabiltzailetzat jotzen baditugu, esan dezakegu erabiltzaile horiek apur bat gehiago direla Bizkaian eta Gipuzkoan, udalari ertaintetan, gazteen artean (18-29 urte bitartekoak) eta, batez ere, ikasleen artean.

Considerando como usuarios o usuarias habituales del tren a quienes lo utilizan al menos una vez a la semana, podemos decir que hay algunos más usuarios y usuarias del tren en Bizkaia y Gipuzkoa, entre quienes residen en municipios de tamaño mediano, entre los y las jóvenes (18-29 años) y, especialmente, entre los y las estudiantes.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Tranbiaren erabilera / Uso del tranvía

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Zenbatero erabiltzen dituzu ondoko garraibide kolektiboak? TRANBIA /

¿Con qué frecuencia utiliza Ud. cada uno de los siguientes transportes colectivos? TRANVÍA

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	1	0	1	0	0	0	3	1	1	2	0	0	1
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	1	0	2	2	0	1	3	2	1	1	2	2	0
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	5	3	5	4	3	4	6	5	4	4	3	6	6
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	88	93	87	88	94	89	84	87	89	88	88	86	89
Ed-Ee / Ns-Nc	5	3	4	6	3	5	3	4	5	4	7	5	3
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
OHIKO ERABILTZAILEAK / USUARIOS/AS HABITUALES *	2	0	3	2	0	1	6	3	2	3	2	2	1

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
EGUNERO EDO IA EGUNERO / TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS	0	0	0	4	1
ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA	2	0	1	3	1
HILEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / UNO O VARIOS DÍAS AL MES	0	0	0	1	0
NOIZBEHINKA / DE VEZ EN CUANDO	5	2	4	4	7
INOIZ EDO IA INOIZ EZ / NUNCA O CASI NUNCA	87	97	90	84	87
Ed-Ee / Ns-Nc	6	1	4	4	4
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100
OHIKO ERABILTZAILEAK / USUARIOS/AS HABITUALES *	2	0	1	7	2

* OHIKO ERABILTZAILEAK: EGUNERO EDO IA EGUNERO + ASTEAN BEHIN EDO GEHIAGOTAN / USUARIOS/AS HABITUALES: TODOS O CASI TODOS LOS DÍAS + UNO O VARIOS DÍAS A LA SEMANA

Tranbiaren erabilera oso eskasa da kolektibo guztietan, baita Bizkaian ere (kontuan eduki behar da, EAEn barruan, tranbia bakarrik Bilbon dagoela). Dena dela, eta batez bestekoarekin konparatuta, aipatzekoa da tranbiaren erabilera hiriburuetan (kasu honetan Bilbon) eta ikasleen artean.

El uso del tranvía es muy escaso en todos los colectivos, incluso en Bizkaia (tendiendo en cuenta que, dentro de la CAPV, únicamente existe en Bilbao). En cualquier caso, respecto a la media general, destaca el uso del tranvía en las capitales (en este caso se trataría de Bilbao) y entre los y las estudiantes.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Garraibide kolektiboen balorazioa / Valoración del transporte colectivo

(GUZTIZKOAK/ TOTALES)

Éta nola baloratuko zenituzke ondoko garraibide kolektiboak: ondo, hala-hola edo txarto? / ¿Y cómo valoraría Ud. cada uno de los siguientes transportes colectivos: bien, regular o mal?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
AUTOBUSA / AUTOBÚS	
ONDO / BIEN	70
HALA-HOLA / REGULAR	15
TXARTO / MAL	6
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	1
ED-EE / NS-NC	9
METROA / METRO	
ONDO / BIEN	58
HALA-HOLA / REGULAR	3
TXARTO / MAL	1
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	0
ED-EE / NS-NC	38
TRENA / TREN	
ONDO / BIEN	58
HALA-HOLA / REGULAR	7
TXARTO / MAL	3
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	1
ED-EE / NS-NC	32
TRANBIA / TRANVÍA	
ONDO / BIEN	20
HALA-HOLA / REGULAR	3
TXARTO / MAL	5
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	0
ED-EE / NS-NC	72
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

- Proposatutako garraibide guztiek balorazio txarrak baino balorazio on gehiago jaso dituzte.
 - EAEko herritarren %70ek ondo baloratu dute autobusa. %15ek hala-hola eta %6k txarto. Beste %1ek batzuk ondo daudela eta beste batzuk txarto daudela diote. Gainontzekoek ez dakite edo ez dute erantzun (%9k).
 - Biztanleen %58k ondo baloratu dute metroa, %3k hala-hola eta bakarrik %1ek txarto. Gainontzekoek ez dute iritzirik eman (%38k).
 - Beste %58k ondo baloratu dute trena, nahiz eta kasu honetan hala-hola baloratu dutenak %7 izan eta txarto baloratu dutenak %3. Beste %1ek tren batzuk ondo daudela eta beste batzuk txarto daudela uste dute. %32k ez dakite edo ez dute erantzun.
 - Azkenik, herritarren %20k baloratu dute ondo tranbia, beste %3k hala-hola eta %5ek txarto. Gehengo zabal batek (%72k) ez du iritzirik eman.
-
- Todos los medios de transporte colectivo propuesto obtienen más valoraciones favorables que desfavorables.
 - El 70% de los ciudadanos y ciudadanas de la CAPV valora bien el autobús. Un 15% regular y un 6% mal. Otro 1% cree que unos están bien y otros mal. El resto (9%) no sabe o no contesta.
 - El 58% de la ciudadanía valora bien el metro, un 3% regular y tan sólo un 1% mal. El resto (38%) no emite ninguna opinión.
 - Otro 58% valora bien el tren, si bien en este caso quienes lo valoran regular son un 7% y mal un 3%. Otro 1% cree que algunos trenes están bien y otros mal. Un 32% no sabe o no contesta.
 - Finalmente, el tranvía es bien valorado por el 20% de la ciudadanía, un 3% lo califica de regular y otro 5% mal. Una amplia mayoría (72%) no emite ninguna valoración.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Autobusaren balorazioa / Valoración del autobús

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Eta nola baloratuko zenituzke ondoko garraibide kolektiboak: ondo, hala-hola edo txarto? AUTOBUSA /

¿Y cómo valoraría Ud. cada uno de los siguientes transportes colectivos: bien, regular o mal? AUTOBÚS

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	70	70	66	75	70	71	66	68	71	67	69	66	79
HALA-HOLA / REGULAR	15	15	17	12	19	14	18	14	16	18	16	14	12
TXARTO / MAL	6	3	7	5	1	5	7	5	6	10	5	6	0
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	1	1	1	2	2	1	0	1	1	1	1	2	0
Ed-Ee / Ns-Nc	9	12	9	7	8	9	8	12	6	4	8	13	8
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL					AUTOBUSAREN OHIKO ERABILTZAILAK USUARIOS/AS HABITUALES DEL AUTOBÚS	
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A	Bai Sí	Ez No
ONDO / BIEN	66	69	75	58	76	73	68
HALA-HOLA / REGULAR	16	15	11	26	14	19	13
TXARTO / MAL	7	5	5	9	2	5	6
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	1	1	3	0	0	2	1
Ed-Ee / Ns-Nc	10	10	7	6	7	1	12
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITZAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

Aztertutako talde guztietan gehienek autobusa ondo dagoela diote. Baloraziorik onenak hauexek eman dituzte: gipuzkoarrek, 64 urtetik gorakoek, jubilatuak eta etxe lanetan aritzen direnak. Autobusaren ohiko erabiltzaileek ohikoak ez direnak baino apur bat hobeto baloratu dute; azken horien artean erantzunaren falta ugariagoa da, baina ez balorazio negatiboak.

Balorazio negatiboak, oso eskasak izan arren (ez dira %10etik pasatu inolako kasuan), igoten dira udalerraren tamaina handitu ahala, eta apur bat ugariagoak dira ere gazteen artean (18-29 urte) eta ikasleen artean.

En todos los colectivos analizados son mayoría quienes consideran que el autobús está bien. Las mejores valoraciones proceden de los guipuzcoanos y guipuzcoanas, de los y las mayores de 64 años, de los y las jubiladas y de quienes se dedican a las labores de casa. Los y las usuarias habituales del autobús lo valoran algo mejor que quienes no son usuarios habituales, si bien estos últimos no lo valoran peor, sino que presentan mayor porcentaje de no respuesta.

Las valoraciones negativas, si bien son muy minoritarias (no superan el 10% en ningún caso), aumentan a medida que se incrementa el tamaño de municipio y también son algo mayores entre los y las jóvenes (18-29) y entre los y las estudiantes.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Metroaren balorazioa / Valoración del metro

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Eta nola baloratuko zenituzke ondoko garraibide kolektiboak: ondo, hala-hola edo txarto? METROA /

¿Y cómo valoraría Ud. cada uno de los siguientes transportes colectivos: bien, regular o mal? METRO

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	58	34	82	29	53	55	67	60	57	67	63	53	49
HALA-HOLA / REGULAR	3	4	3	2	1	3	2	4	1	6	2	2	0
TXARTO / MAL	1	1	0	0	2	0	0	1	1	0	0	1	1
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Ed-Ee / Ns-Nc	38	60	15	69	44	42	30	35	42	26	34	44	49
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL					METROAREN OHIKO ERABILTZAILAK USUARIOS/AS HABITUALES DEL METRO	
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A	Bai Sí	Ez No
ONDO / BIEN	64	57	41	70	57	95	49
HALA-HOLA / REGULAR	4	3	1	6	1	4	2
TXARTO / MAL	0	1	0	0	1	0	1
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	0	0	1	0	0	0	0
Ed-Ee / Ns-Nc	32	39	57	24	41	1	48
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

Ia ez dago metroaren balorazio negatiborik. Biztanleria ondo baloratu dutenen eta erantzunik eman ez dutenen artean ia erdibitu da.

Baloraziorik onenak ondokoengandik datozkio metroari: bizkaitarregandik, hiriburukoengandik, 46 urtetik beherakoengandik (ondo dagoela diotenak gehiago dira adina jaitxi ahala), langileengandik, ikasleengandik eta, batez ere, metroaren ohiko erabiltzaileengandik.

Las valoraciones negativas del metro son casi inexistentes. La población prácticamente se distribuye entre quienes lo valoran bien y quienes no emiten ninguna respuesta.

Las mejores valoraciones proceden de los vizcaínos y vizcaínas, de quienes residen en las capitales, de los y las menores de 46 años (quienes lo valoran bien aumentan a medida que desciende la edad), de los y las trabajadoras y los y las estudiantes y, principalmente, de los propios usuarios y usuarias habituales del metro.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Trenaren balorazioa / Valoración del tren

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Eta nola baloratuko zenituzke ondoko garraibide kolektiboak: ondo, hala-hola edo txarto? TRENA /

¿Y cómo valoraría Ud. cada uno de los siguientes transportes colectivos: bien, regular o mal? TREN

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	58	48	53	70	68	60	50	59	56	63	55	58	55
HALA-HOLA / REGULAR	7	12	6	7	15	5	10	9	5	11	8	5	5
TXARTO / MAL	3	3	2	3	0	3	2	3	2	3	5	1	1
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	1	1	0	2	1	1	1	0	1	0	0	1	2
Ed-Ee / Ns-Nc	32	37	38	19	17	31	38	29	35	23	31	35	38
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL					TRENAREN OHIKO ERABILTZAILAK USUARIOS/AS HABITUALES DEL TREN	
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ÉTXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A	Bai Si	Ez No
ONDO / BIEN	57	46	57	67	61	90	55
HALA-HOLA / REGULAR	10	8	7	4	3	3	8
TXARTO / MAL	3	5	1	4	1	5	2
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	0	1	2	1	0	0	1
Ed-Ee / Ns-Nc	30	39	33	24	34	3	35
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITZAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

EAEko herritar gehienek ondo baloratu dute trena. Baloraziorik onenak hauexek eman dituzte: gipuzkoarrek, herri txikietan bizi direnek (zenbat eta txikiagoa izan udalerria orduan eta hobeto baloratu da), gazteek (18-29 urte), ikasleek eta jubilatuak, eta, batez ere, trenaren ohiko erabiltzaileak.

La mayor parte de la ciudadanía de la CAPV valora bien el tren. Las mejores valoraciones son emitidas por los y las guipuzcoanas, por quienes residen en municipios pequeños (quienes dicen que está bien aumentan a medida que desciende el tamaño de municipio), por los y las jóvenes (18-29 años), por los y las estudiantes y jubiladas y, especialmente, por los usuarios y usuarias habituales del tren.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Tranbiaren balorazioa / Valoración del tranvía

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Eta nola baloratuko zenituzke ondoko garraibide kolektiboak: ondo, hala-hola edo txarto? TRANBIA /

¿Y cómo valoraría Ud. cada uno de los siguientes transportes colectivos: bien, regular o mal? TRANVÍA

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	20	15	22	20	28	17	25	24	16	20	22	19	20
HALA-HOLA / REGULAR	3	5	4	1	3	2	4	3	3	6	2	1	2
TXARTO / MAL	5	6	6	1	1	4	7	5	4	8	2	5	3
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Ed-Ee / Ns-Nc	72	75	68	78	67	77	63	68	77	65	73	75	75
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL					TRANBIAREN OHIKO ERABILTZAILAK USUARIOS/AS HABITUALES DEL TRANVÍA	
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A	Bai Si	Ez No
ONDO / BIEN	24	15	10	25	20	93	18
HALA-HOLA / REGULAR	2	6	1	7	3	0	3
TXARTO / MAL	4	9	6	8	2	4	5
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL *	0	0	1	0	0	0	0
Ed-Ee / Ns-Nc	71	69	83	59	75	4	74
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAZIEN INKSTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

- Tranbiaren kasuan, ia kolektibo guztietan gehienek ez dute baloraziorik eman.
- Tranbiaren ohiko erabiltzaileek oso balorazio onak egin dituzte tranbiaz.

- En el caso del tranvía, prácticamente en todos los colectivos son mayoría quienes no emiten ninguna valoración.
- Los usuarios y usuarias habituales del tranvía han emitido valoraciones muy positivas del mismo.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

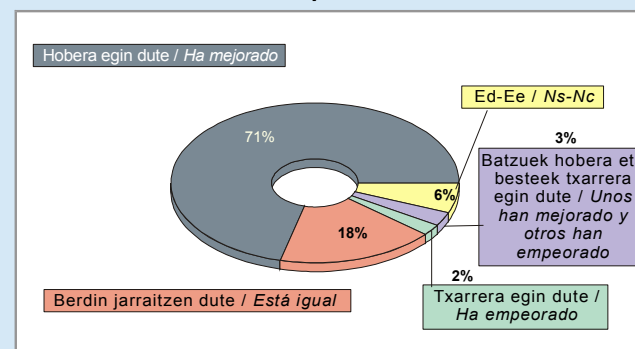
Aurreko urteekin konparatuta/ Comparación con años anteriores

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Oro har, orain dela hiru urte edo gehiagorekin konparatuz, uste duzu EAEn garraibide kolektiboek hobera egin dutela, berdin jarraitzen dutela edo txarrera egin dutela? / En general, en comparación con hace tres o más años, ¿cree Ud. que el transporte colectivo en la CAPV ha mejorado, está igual o ha empeorado?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
HOBERA EGIN DUTE / HA MEJORADO	71
BERDIN JARRAITZEN DUTE / ESTÁ IGUAL	18
TXARRERA EGIN DUTE / HA EMPEORADO	2
BATZUEK HOBERA ETA BESTEEK TXARRERA EGIN DUTE / UNOS HAN MEJORADO Y OTROS HAN EMPEORADO *	3
ED-EE / NS-NC	6
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKSTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

EAEn garraibide kolektiboek hobera egin dute, berdin jarraitzen dute edo txarrera egin dute? / ¿El transporte colectivo en la CAPV ha mejorado, está igual o ha empeorado?



Orain dela hiru urte edo gehiagorekin konparatuz, EAEn garraibide kolektiboek hobera egin dutela uste dute herritarren %71k. %18k berdin jarraitzen dutela uste dute eta bakarrik %2k uste dute txarrera egin dutela. Beste %3k batzuek hobera eta beste batzuek txarrera egin dutela uste dute eta gainontzeko %6k ez dakite edo ez dute erantzun.

El 71% de la ciudadanía cree que el transporte colectivo en la CAPV ha mejorado respecto a hace tres o más años. Un 18% cree que está igual y tan sólo un 2% cree que ha empeorado. Otro 3% cree que algunos han mejorado y otros han empeorado y el 6% restante no sabe o no contesta.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Aurreko urteekin konparatuta / Comparación con años anteriores

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Oro har, orain dela hiru urte edo gehiagorekin konparatuz, uste duzu EAEn garraibide kolektiboek hobera egin dutela, berdin jarraitzen dutela edo txarrera egin dutela? /
En general, en comparación con hace tres o más años, ¿cree Ud. que el transporte colectivo en la CAPV ha mejorado, está igual o ha empeorado?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
HOBERA EGIN DUTE / HA MEJORADO	71	63	81	58	66	72	71	69	73	65	68	77	76
BERDIN JARRAITZEN DUTE / ESTÁ IGUAL.....	18	20	12	28	21	18	18	20	16	26	20	12	14
TXARRERA EGIN DUTE / HA EMPEORADO.....	2	4	2	2	3	2	3	2	3	3	3	2	1
BATZUEK HOBERA ETA BESTEEK TXARRERA EGIN DUTE / UNOS HAN MEJORADO Y OTROS HAN EMPEORADO *	3	1	2	4	3	3	1	3	2	2	3	4	2
Ed-Ee / Ns-Nc	6	12	2	9	7	5	6	6	5	5	6	6	6
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL					GARRAIOBIDE KOLEKTIBOEN OHIKO ERABILTZAILEAK USUARIOS/AS HABITUALES DE TRANSPORTE COLECTIVO	
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A	Bai Sí	Ez No
HOBERA EGIN DUTE / HA MEJORADO	70	66	75	63	76	74	68
BERDIN JARRAITZEN DUTE / ESTÁ IGUAL.....	19	25	13	28	13	17	19
TXARRERA EGIN DUTE / HA EMPEORADO.....	4	1	1	0	1	2	2
BATZUEK HOBERA ETA BESTEEK TXARRERA EGIN DUTE / UNOS HAN MEJORADO Y OTROS HAN EMPEORADO *	3	2	1	3	4	2	3
Ed-Ee / Ns-Nc.....	5	5	10	6	6	4	7
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

Orain dela urte batzuekin konparatuta garraibide kolektiboek hobera egin dutela gehien uste dutenak bizkaitarrak dira (%81ek hori diote). Hobekuntza hori gehiago aipatu dute ere 45 urte eta gehiagokoek, etxeke lanetan aritzen direnek, jubilatuak, baita garraibide kolektiboan ohiko erabiltzaileek ere.

Quienes más mencionan que el transporte colectivo ha mejorado respecto a hace unos años son los vizcaínos y vizcaínas (81%). Esta mejora también es algo más mencionada por quienes tienen 45 y más años, por las personas que se dedican a las labores de casa o están jubiladas, así como por los usuarios y usuarias habituales del transporte colectivo.

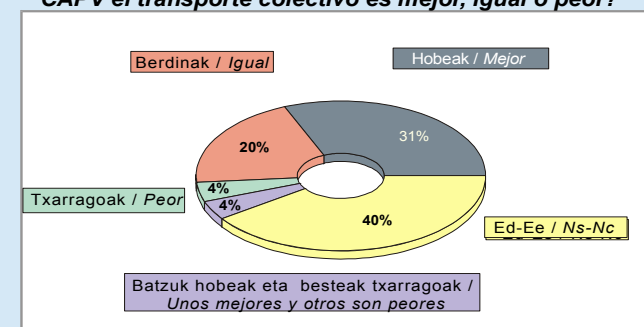
Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo**Estatuko beste aldeekin konparatuta/ Comparación con el resto del Estado**

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Eta Estatuko gainontzeko aldeekin konparatuta, zure ustez EAEko garraibide kolektiboak hobek, berdinak edo txarragoak dira? / Y en comparación con el resto del Estado, ¿diría Ud. que en la CAPV el transporte colectivo es mejor, igual o peor?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
HOBEEK / MEJOR	31
BERDINAK / IGUAL	20
TXARRAGOAK / PEOR	4
BATZUK HOBEAK ETA BESTEAK TXARRAGOAK / UNOS SON MEJORES Y OTROS SON PEORES *	4
ED-EE / NS-NC	40
(EHUNeko BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKSTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS

**Estatuko gainontzeko aldeekin konparatuta, zure ustez EAEko garraibide kolektiboak hobek, berdinak edo txarragoak dira? /
En comparación con el resto del estado, ¿diría ud. que en la CAPV el transporte colectivo es mejor, igual o peor?**



Estatuko gainontzeko aldeekin konparatuta EAEko garraibide kolektiboak hobek direla uste dute herritarren %31k, %20k berdinak direla uste dute eta %4k, bakarrik, txarragoak direla; beste %4k batzuk hobek direla eta besteak txarragoak direla adierazi dute. Dena dela, gehiago dira iritzirik eman ez dutenak.

Un 31% de la ciudadanía cree que el transporte colectivo en la CAPV es mejor al del resto del Estado, un 20% cree que es igual y tan sólo un 4% cree que es peor; otro 4% señala que unos son mejores y otros peores. Son más, sin embargo, quienes no emiten ninguna opinión.

Garraibide kolektiboak / Transporte colectivo

Estatuko beste aldeekin konparatuta / Comparación con el resto del Estado

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Eta Estatuko gainontzeko aldeekin konparatuta, zure ustez EAEko garraibide kolektiboak hobek, berdinak edo txarragoak dira? / Y en comparación con el resto del Estado, ¿diría Ud. que en la CAPV el transporte colectivo es mejor, igual o peor?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
HOBEEK / MEJOR	31	30	34	25	30	28	37	32	30	36	31	28	28
BERDINAK / IGUAL.....	20	24	15	26	29	21	16	24	17	26	22	16	17
TXARRAGOAK / PEOR.....	4	7	3	5	4	5	4	4	5	7	5	4	1
BATZUK HOBEAK ETA BESTEAK TXARRAGOAK / UNOS SON MEJORES Y OTROS SON PEORES *	4	4	5	4	1	5	3	4	4	4	3	5	5
Ed-Ee / Ns-Nc	40	36	42	39	35	41	39	37	44	26	38	47	49
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL					GARRAIBIDE KOLEKTIBOEN OHIKO ERABILTZAILEAK USUARIOS/AS HABITUALES DE TRANSPORTE COLECTIVO	
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A	Bai Sí	Ez No
	HOBEEK / MEJOR.....	32	35	29	34	26	32
BERDINAK / IGUAL.....	21	27	13	31	17	17	23
TXARRAGOAK / PEOR.....	5	11	3	6	1	6	3
BATZUK HOBEAK ETA BESTEAK TXARRAGOAK / UNOS SON MEJORES Y OTROS SON PEORES *	4	1	3	5	7	3	5
Ed-Ee / Ns-Nc	37	26	52	24	50	42	39
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

EAEko garraibide kolektiboak Estatuko gainontzeko aldeetakoak baino hobekak direla gehien uste dutenak ondokoak dira: bizkaitarrak, hiriburuetan bizi direnak, gazteak (18-29 urte), langabektuak (azken horien artean EAEko garraibideak hobekak direla uste dutenak gehiago dira baina baita txarragoak direla uste dutenak ere) eta ikasleak.

Aipatzekoa da iritzirik eman ez dutenak gehiago direla emakumezkoen artean, adina igo ahala eta batez ere etxe lanetan aritzen direnen artean eta jubilatuaren artean.

Quienes más creen que el transporte colectivo de la CAPV es mejor al del resto del Estado son las y los vizcaínos, quienes residen en las capitales, las y los jóvenes (18-29 años), las y los parados (entre estos últimos se dan mayores porcentajes de quienes creen que los transportes de la CAPV son mejores pero también de quienes creen que son peores) y las y los estudiantes.

Es de destacar también que la no respuesta es mayor entre las mujeres, que se incrementa a medida que asciende la edad y que es especialmente alta entre quienes se dedican a las labores de casa y entre los jubilados y jubiladas.

C - Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

- **Garraio azpiegituren balorazioa / Valoración de las infraestructuras de transporte**
- **Metroaren azpiegituren balorazioa / Valoración de las infraestructuras del metro**
- **Aireportuen balorazioa / Valoración de los aeropuertos**
- **Autobia eta autopisten balorazioa / Valoración de las autovías y autopistas**
- **Tren sareen balorazioa / Valoración de las redes ferroviarias**
- **Gainontzeko errepideen balorazioa / Valoración del resto de carreteras**
- **Portuen balorazioa / Valoración de los puertos**
- **Tranbiaren azpiegituren balorazioa / Valoración de las infraestructuras del tranvía**
- **Aurreko urteekin konparatuta / Comparación con años anteriores**
- **Estatuko beste aldeekin konparatuta / Comparación con el resto del Estado**
- **Merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroak / Centros de transporte y logística de mercancías**
- **Merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroen ezagutza / Conocimiento de los centros de transporte y logística de mercancías**
- **Merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroen balorazioa / Valoración de los centros de transporte y logística de mercancías**

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte**Garraio azpiegituren balorazioa / Valoración de las infraestructuras de transporte**

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Ondoren garraio azpiegitura batzuk irakurriko dizkizut. Esadazu, mesedez, hauetako bakoitza EAEn ondo, hala-hola edo txarto dagoen. /

A continuación le voy a leer una lista de infraestructuras de transportes. Dígame, por favor, para cada una de ellas si, en su opinión, en la CAPV están bien, regular o mal.

	2004KO APIRILA ABRIL 2004		2004KO APIRILA ABRIL 2004
METROA / EL METRO		GAINONTZEKO ERREPIDEAK / EL RESTO DE CARRETERAS	
ONDO / BIEN	62	ONDO / BIEN	43
HALA-HOLA / REGULAR	3	HALA-HOLA / REGULAR	34
TXARTO / MAL	1	TXARTO / MAL	11
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO */ UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	0	BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO */ UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	7
Ed-Ee / Ns-Nc	34	Ed-Ee / Ns-Nc	6
AIREPORTUAK / LOS AEROPUERTOS		PORTUAK / LOS PUERTOS	
ONDO / BIEN	62	ONDO / BIEN	32
HALA-HOLA / REGULAR	9	HALA-HOLA / REGULAR	10
TXARTO / MAL	4	TXARTO / MAL	4
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO */ UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	1	BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO */ UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	1
Ed-Ee / Ns-Nc	24	Ed-Ee / Ns-Nc	53
AUTOBIAK ETA AUTOPISTAK / LAS AUTOVÍAS Y AUTOPISTAS		TRANBIA / EL TRANVÍA	
ONDO / BIEN	53	ONDO / BIEN	23
HALA-HOLA / REGULAR	28	HALA-HOLA / REGULAR	7
TXARTO / MAL	11	TXARTO / MAL	7
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO */ UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	2	BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO */ UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	0
Ed-Ee / Ns-Nc	5	Ed-Ee / Ns-Nc	64
TREN SAREAK / LAS REDES FERROVIARIAS		(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100
ONDO / BIEN	50		
HALA-HOLA / REGULAR	15		
TXARTO / MAL	6		
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO */ UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	1		
Ed-Ee / Ns-Nc	29		
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100		

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

EAEn hobekien baloratu diren garraio azpiegiturak metroarenak eta aireportuenak dira (herritarren %62k ondo daudela uste dute kasu bietan).

Atzetik datoz autobiak eta autopistak (%53k ondo daudela deritzote) eta tren sareak (%50ek).

Biztanleen erdiek baino apur bat gutxiagok uste dute gainontzeko errepideak (ez autobiak ezta autopistak ere) ondo daudela (%43k).

Gutxiago dira portuak (%32) edo tranbia (%23) ondo baloratu dutenak; dena dela, kasu horietan gehienek ez dute erantzun (%53k eta %64k, hurrenez hurren).

Oro har, garraio azpiegitura guztiek negatiboak baino balorazio positibo gehiago jaso dituzte.

Las infraestructuras de transportes mejor valoradas en la CAPV son el metro y los aeropuertos (en ambos casos el 62% de los ciudadanos y ciudadanas cree que están bien).

Les siguen las autovías y autopistas (53%) y las redes ferroviarias (50%).

Algo menos de la mitad de la población cree que el resto de carreteras (ni autovías, ni autopistas) están bien (43%).

Son menos quienes valoran bien los puertos (32%) o el tranvía (23%), si bien en estos casos la no respuesta es la opción mayoritaria (53% y 64%, respectivamente).

En general, todas las infraestructuras de transporte reciben más valoraciones positivas que negativas.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Metroaren azpiegituren balorazioa / Valoración de las infraestructuras del metro

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Ondoren garraio azpiegitura batzuk irakurriko dizkizut. Esadazu, mesedez, hauetako bakoitza EAEn ondo, hala-hola edo txarto dagoen : METROA /
A continuación le voy a leer una lista de infraestructuras de transportes. Dígame, por favor, para cada una de ellas si, en su opinión, en la CAPV están bien, regular o mal : EL METRO

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	62	38	88	28	42	59	72	62	61	67	64	59	55
HALA-HOLA / REGULAR	3	5	3	2	1	4	2	4	2	6	2	3	1
TXARTO / MAL	1	1	1	2	0	1	0	1	1	2	2	0	0
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Ed-Ee / Ns-Nc	34	55	8	68	55	36	25	32	35	24	31	38	44
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
ONDO / BIEN	65	59	49	70	61
HALA-HOLA / REGULAR	4	4	3	10	0
TXARTO / MAL	2	3	0	0	0
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	1	0	0	0	0
Ed-Ee / Ns-Nc	29	35	48	20	39
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

Kolektibo batzuetan erantzunik eman ez dutenak asko samar badira ere, balorazio positiboak negatiboak baino askoz ugariagoak dira guztietan.

Metroaren azpiegiturak hobekien baloratu dituztenak ondokoak dira: bizkaitarrak, hiriburuetan bizi direnak, gazteak (18-29 urte) eta ikasleak. Udalerriaren tamaina zenbat eta handiagoa izan eta/edo adina gazteagoa izan orduan eta balorazio baikorragoak ematen dira metroaren azpiegiturari buruz eta, era berean, orduan eta gutxiago dira erantzuten ez dutenak.

Pese a que en ciertos colectivos la no respuesta es bastante elevada, en todos ellos las valoraciones positivas son muy superiores a las negativas.

Quienes mejor valoran las infraestructuras del metro son los y las vizcainas, los y las residentes en las capitales, los y las jóvenes (18-29 años) y los y las estudiantes. A medida que aumenta el tamaño de municipio y/o desciende la edad se incrementan las valoraciones positivas respecto a las infraestructuras del metro al tiempo que desciende la no respuesta.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte**Aireportuen balorazioa / Valoración de los aeropuertos**

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Ondoren garraio azpiegitura batzuk irakurriko dizkizut. Esadazu, mesedez, hauetako bakoitza EAEn ondo, hala-hola edo txarto dagoen : AIREPORTUAK /**A continuación le voy a leer una lista de infraestructuras de transportes. Dígame, por favor, para cada una de ellas si, en su opinión, en la CAPV están bien, regular o mal : LOS AEROPUERTOS**

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	62	56	69	52	50	63	62	64	60	64	66	60	57
HALA-HOLA / REGULAR	9	13	8	10	2	8	14	9	9	14	8	10	4
TXARTO / MAL	4	6	2	6	3	4	5	4	4	2	6	6	2
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1
Ed-Ee / Ns-Nc	24	25	21	31	45	25	20	22	27	20	19	25	36
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
ONDO / BIEN	66	61	55	65	59
HALA-HOLA / REGULAR	11	3	7	16	6
TXARTO / MAL	5	2	2	4	4
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	1	1	1	0	0
Ed-Ee / Ns-Nc	17	32	36	15	31
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKSTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

- Aztertutako kolektibo guztietan gehienek EAeko aireportuak ondo daudela uste dute.
- Aireportuak hobeto baloratu dira Bizkaian, Araban edo Gipuzkoan baino. Udalerrri ertainetan eta hiriburuetan ere herri txikiengan baino hobeto baloratu dira.
- 46 urtetik beherakoek, langileek eta ikasleek ere gainontzekoek baino apur bat hobeto baloratu dute.

- En todos los colectivos analizados son mayoría quienes consideran que los aeropuertos de la CAPV están bien.
- Los aeropuertos son mejor valorados en Bizkaia que en Araba o Gipuzkoa. También se valoran mejor en los municipios medianos y en las capitales que en los municipios pequeños.
- Los y las menores de 46 años, los y las trabajadoras y los y las estudiantes también los valoran algo mejor que el resto.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Autobia eta autopisten balorazioa / Valoración de las autovías y autopistas

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Ondoren garraio azpiegitura batzuk irakurriko dizkizut. Esadazu, mesedez, hauetako bakoitza EAEn ondo, hala-hola edo txarto dagoen : AUTOBIAK ETA AUTOPISTAK/

A continuación le voy a leer una lista de infraestructuras de transportes. Dígame, por favor, para cada una de ellas si, en su opinión, en la CAPV están bien, regular o mal : LAS AUTOVÍAS Y AUTOPISTAS

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	53	77	49	51	55	51	58	49	58	52	45	54	65
HALA-HOLA / REGULAR	28	15	33	24	26	28	29	30	26	33	35	28	12
TXARTO / MAL	11	6	10	16	16	12	9	17	6	11	16	13	4
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	2	1	2	2	1	2	1	2	1	2	2	2	2
Ed-Ee / Ns-Nc	5	2	5	7	2	6	4	2	9	1	2	3	17
(EHUNeko BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
ONDO / BIEN	48	48	66	53	57
HALA-HOLA / REGULAR	34	36	13	36	21
TXARTO / MAL	14	13	8	10	8
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	2	1	1	0	2
Ed-Ee / Ns-Nc	1	2	12	1	11
(EHUNeko BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

- Autobiak eta autopistak Araban baloratu dira hobekien.
- Emakumezkoek gizonezkoek baino hobeto baloratu dituzte.
- 64 urtetik gorakoak dira hobekien baloratu dituztenak; 30-45 urte tartekoak, berriz, dira txar-toen baloratu dituztenak (nahiz eta, euren artean ere, balorazio positiboak negatiboak baino ugarriagoak diren).

- Donde mejor se valoran las autovías y autopistas es en Araba.
- Las mujeres las valoran mejor que los hombres.
- Las y los mayores de 64 años son quienes mejor las valoran, mientras que los y las de 30-45 años son las y los más críticos con ellas (si bien también entre ellos las valoraciones positivas superan a las negativas).

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Tren sareen balorazioa / Valoración de las redes ferroviarias

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Ondoren garraio azpiegitura batzuk irakurriko dizkizut. Esadazu, mesedez, hauetako bakoitza EAEn ondo, hala-hola edo txarto dagoen : TREN SAREAK /

A continuación le voy a leer una lista de infraestructuras de transportes. Dígame, por favor, para cada una de ellas si, en su opinión, en la CAPV están bien, regular o mal : LAS REDES FERROVIARIAS

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	50	38	50	54	50	53	41	49	50	48	49	48	55
HALA-HOLA / REGULAR	15	17	12	18	10	14	17	19	10	22	14	15	5
TXARTO / MAL	6	5	6	5	5	6	6	8	4	7	8	5	2
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	1	2	1	1	0	0	2	0	1	1	1	1	0
Ed-Ee / Ns-Nc	29	38	31	23	34	27	34	23	35	21	28	31	37
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
ONDO / BIEN	49	47	45	45	57
HALA-HOLA / REGULAR	17	9	14	28	7
TXARTO / MAL	7	8	2	9	3
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	1	2	2	0	0
Ed-Ee / Ns-Nc	27	34	37	18	31
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

- Tren sareak hobeto baloratu dira Bizkaian edo Gipuzkoan, Araban baino.
- Udalerri txikietan edo ertainetan ere hiriburuetan baino hobeto baloratu dira.
- Tren sareak hobekien baloratu dituztenak 64 urtetik gorakoak eta jubilatuak dira.
- Oro har, tren sareak ondo daudela uste dutenak txarto daudela uste dutenak baino gehiago dira kolektibo guztietan.

- Las redes ferroviarias son mejor valoradas en Bizkaia y en Gipuzkoa que en Araba.
- También se valoran mejor en los municipios pequeños o medianos que en las capitales.
- Las y los mayores de 64 años y las y los jubilados son quienes mejor las valoran.
- En general, quienes consideran que las redes ferroviarias están bien superan en todos los colectivos a quienes creen que están mal.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Gainontzeko errepideen balorazioa / Valoración del resto de carreteras

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Ondoren garraio azpiegitura batzuk irakurriko dizkizut. Esadazu, mesedez, hauetako bakoitza EAEn ondo, hala-hola edo txarto dagoen : **GAINONTZEKO ERREPIDEAK** / A continuación le voy a leer una lista de infraestructuras de transportes. Dígame, por favor, para cada una de ellas si, en su opinión, en la CAPV están bien, regular o mal : **EL RESTO DE CARRETERAS**

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	43	54	44	35	33	39	53	43	43	40	43	38	52
HALA-HOLA / REGULAR	34	32	33	36	41	34	32	37	31	41	38	34	21
TXARTO / MAL	11	5	11	14	20	12	7	14	7	8	14	14	6
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	7	5	7	7	2	8	4	3	10	8	4	9	5
Ed-Ee / Ns-Nc	6	3	5	8	4	7	4	2	10	3	2	6	16
(EHUNEN BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
ONDO / BIEN	41	39	44	44	46
HALA-HOLA / REGULAR	39	36	23	44	28
TXARTO / MAL	12	12	9	3	12
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	6	11	12	6	3
Ed-Ee / Ns-Nc	2	2	12	3	11
(EHUNEN BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

Gainontzeko errepideak (ez autobiak ezta autopistak ere) hobeto baloratu dituztenak arabarrak dira; txartoen baloratu dituztenak, berriz, gipuzkoarrak dira (nahiz eta euren artean ere gehiago izan ondo daudela uste dutenak, txarto daudela deritzotenak baino).

Hiriburuetan eta 65 urte eta gehiago dutenen artean ere, gainontzekoen artean baino balorazio hobek eman dira.

Quienes mejor valoran el resto de carreteras (no autovías ni autopistas) son los y las alavesas; por el contrario, quienes peor las valoran son los y las guipuzcoanas (aunque también entre ellos son más quienes creen que están bien que quienes creen que están mal).

En las capitales y entre los y las de 65 y más años también reciben mejores valoraciones que entre el resto.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Portuen balorazioa / Valoración de los puertos

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Ondoren garraio azpiegitura batzuk irakurriko dizkizut. Esadazu, mesedez, hauetako bakoitza EAEn ondo, hala-hola edo txarto dagoen : PORTUAK /

A continuación le voy a leer una lista de infraestructuras de transportes. Dígame, por favor, para cada una de ellas si, en su opinión, en la CAPV están bien, regular o mal : LOS PUERTOS

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	32	29	34	31	43	31	34	35	30	35	32	32	30
HALA-HOLA / REGULAR	10	6	6	18	7	11	6	12	8	15	11	7	5
TXARTO / MAL	4	5	2	6	5	4	2	4	4	4	2	4	5
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	1	2	1	1	0	1	1	1	1	0	2	1	0
Ed-Ee / Ns-Nc	53	58	57	44	46	53	56	49	57	45	52	56	60
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
ONDO / BIEN	33	27	28	44	32
HALA-HOLA / REGULAR	10	16	6	15	7
TXARTO / MAL	3	6	5	2	4
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	1	2	1	0	2
Ed-Ee / Ns-Nc	53	48	60	40	55
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

Kolektibo gehienetan (salbuespen bakarra ikasleena da) erantzun ez dutenak portuak ondo daudela uste dutenak baino gehiago dira; dena dela, talde guztietan gehiago dira portuak ondo daudela uste dutenak txarto daudela deritzotenak baino.

Portuak hobekien baloratu dituztenak udalerrri txikietakoak eta ikasleak dira.

En la mayoría de colectivos (la única excepción la constituyen las y los estudiantes) son más quienes no responden que quienes creen que los puertos están bien; en cualquier caso, en todos los colectivos son más quienes creen que están bien que quienes piensan que están mal.

Quienes mejor valoran los puertos son las y los residentes en municipios pequeños y las y los estudiantes.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Tranbiaren azpiegituren balorazioa / Valoración de las infraestructuras del tranvía

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Ondoren garraio azpiegitura batzuk irakurriko dizkizut. Esadazu, mesedez, hauetako bakoitza EAEn ondo, hala-hola edo txarto dagoen : **TRANBIA** /
A continuación le voy a leer una lista de infraestructuras de transportes. Dígame, por favor, para cada una de ellas si, en su opinión, en la CAPV están bien, regular o mal : **EL TRANVÍA**

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	23	18	29	15	22	20	31	24	21	21	21	24	27
HALA-HOLA / REGULAR	7	6	9	3	2	6	10	7	6	11	7	4	4
TXARTO / MAL	7	5	10	2	0	7	6	7	6	11	6	7	2
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0
Ed-Ee / Ns-Nc	64	71	52	79	76	67	53	60	67	57	65	65	68
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
ONDO / BIEN	23	20	19	21	26
HALA-HOLA / REGULAR	7	11	3	10	5
TXARTO / MAL	7	15	6	6	3
BATZUK ONDO ETA BESTE BATZUK TXARTO / UNAS BIEN Y OTRAS MAL *	0	0	1	0	1
Ed-Ee / Ns-Nc	62	54	71	63	66
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

- Kolektibo guztietan gehienek ez dute tranbiari buruzko baloraziorik eman.
- Dena dela, tranbia hobekien baloratu dutenak ondokoak dira: bizkaitarrak, hiriburuetan bizi direnak, 64 urtetik gorakoak eta jubilatuak.

- En todos los colectivos son mayoría quienes no emiten ninguna valoración sobre el tranvía.
- En cualquier caso, quienes mejor valoran el tranvía son las y los vizcaínos, las y los residentes en las capitales, las y los mayores de 64 años y las y los jubilados.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

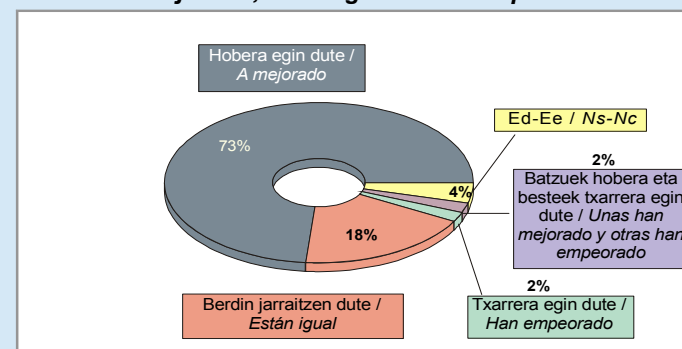
Aurreko urteekin konparatuta / Comparación con años anteriores

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Oro har, orain dela hiru urte edo gehiagorekin konparatuz, zure ustez EAeko garraio azpiegiturek hobera egin dute, berdin jarraitzen dute edo txarrera egin dute? / En general, en comparación con hace tres o más años, ¿cree Ud. que las infraestructuras de transporte de la CAPV han mejorado, están igual o han empeorado?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
HOBERA EGIN DUTE / HAN MEJORADO	73
BERDIN JARRAITZEN DUTE / ESTÁN IGUAL	18
TXARRERA EGIN DUTE / HAN EMPEORADO	2
BATZUEK HOBERA ETA BESTEEK TXARRERA EGIN DUTE / UNAS HAN MEJORADO Y OTRAS HAN EMPEORADO *	2
Ed-Ee / Ns-Nc	4
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS

Zure ustez EAeko garraio azpiegiturek hobera egin dute, berdin jarraitzen dute edo txarrera egin dute? /
¿Cree ud. que las infraestructuras de transporte de la CAPV han mejorado, están igual o han empeorado?



Herritarren ia hiru laurdenean (%73k) uste dute, orain dela urte batzuekin konparatuta, EAeko garraio azpiegiturek hobera egin dutela, %18k berdin jarraitzen dutela uste dute eta bakarrik %2k uste dute txarrera egin dutela; beste %2k batzuek hobera eta beste batzuek txarrera egin dutela deritzotelarik. Gainontzeko %4k ez dakite edo ez dute erantzun.

Casi tres cuartas partes de la ciudadanía (73%) creen que las infraestructuras de transportes de la CAPV han mejorado respecto a hace unos años, un 18% cree que siguen igual y apenas un 2% cree que han empeorado, mientras que otro 2% opina que unas han mejorado y otras han empeorado. El 4% restante no sabe o no contesta.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Aurreko urteekin konparatuta / Comparación con años anteriores

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Oro har, orain dela hiru urte edo gehiagorekin konparatuz, zure ustez EAEko garraio azpiegiturek hobera egin dute, berdin jarraitzen dute edo txarrera egin dute? /
En general, en comparación con hace tres o más años, ¿cree Ud. que las infraestructuras de transporte de la CAPV han mejorado, están igual o han empeorado?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
HOBERA EGIN DUTE / HAN MEJORADO	73	69	79	66	71	73	75	75	72	64	69	81	79
BERDIN JARRAITZEN DUTE / ESTÁN IGUAL	18	21	15	24	18	19	17	17	20	28	24	10	11
TXARRERA EGIN DUTE / HAN EMPEORADO	2	3	2	3	4	2	2	2	2	2	1	3	3
BATZUEK HOBERA ETA BESTEEK TXARRERA EGIN DUTE / UNAS HAN MEJORADO Y OTRAS HAN EMPEORADO *	2	2	3	1	0	2	3	3	2	4	2	2	1
Ed-Ee / Ns-Nc	4	6	2	6	7	4	3	2	5	3	3	4	5
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
HOBERA EGIN DUTE / HAN MEJORADO	70	58	76	71	84
BERDIN JARRAITZEN DUTE / ESTÁN IGUAL	21	34	13	26	9
TXARRERA EGIN DUTE / HAN EMPEORADO	2	3	2	0	4
BATZUEK HOBERA ETA BESTEEK TXARRERA EGIN DUTE / UNAS HAN MEJORADO Y OTRAS HAN EMPEORADO *	4	0	1	2	2
Ed-Ee / Ns-Nc	3	5	9	2	2
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKSTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

- Talde guztietan gehienek garraio azpiegiturek azken urteotan hobera egin dutela uste dute. Hobekuntza hori gehien aipatu dutenak bizkaitarrak, 45 urtetik gorakoak eta jubilatuak dira.
- Garraio azpiegiturek berdin jarraitzen dutela gehien esan dutenak langabetuak dira, horien artean ere iritzi hori dutenak gutxiengoak diren arren.

- En todos los colectivos son mayoría quienes creen que las infraestructuras de transporte han mejorado en los últimos años. Quienes más destacan esta mejora son los vizcaínos y vizcaínas, los y las mayores de 45 años y los y las jubilados.
- Aunque minoritariamente, quienes más señalan que las infraestructuras de transporte siguen igual son los y las paradas.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

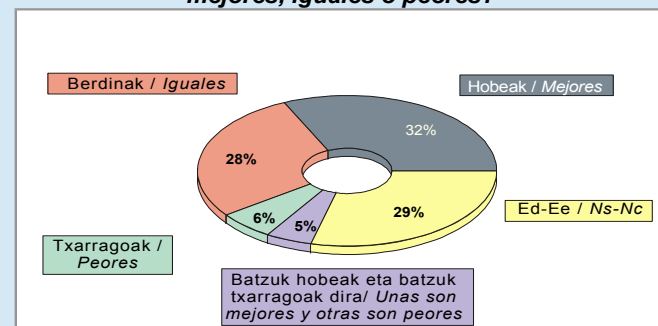
Estatuko beste aldeekin konparatuta / Comparación con el resto del Estado

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Eta Estatuko gainontzeko aldeekin konparatuta, zure ustez EAEn garraio azpiegiturak hobekak, berdinak edo txarragoak dira? / Y en comparación con el resto del Estado, ¿diría Ud. que en la CAPV las infraestructuras de transporte son mejores, iguales o peores?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
HOBEEK / MEJORES	32
BERDINAK / IGUALES.....	28
TXARRAGOAK / PEORES.....	6
BATZUK HOBEAK ETA BATZUK TXARRAGOAK DIRA / UNAS SON MEJORES Y OTRAS SON PEORES *	5
ED-EE / NS-NC	29
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS

Estatuko gainontzeko aldeekin konparatuta, zure ustez EAEn garraio azpiegiturak hobekak, berdinak edo txarragoak dira? / En comparación con el resto del estado ¿Diría ud. que en la CAPV las infraestructuras de transporte son mejores, iguales o peores?



EAeko herritarrek uste dute EAeko garraio azpiegiturak Estatuko gainontzeko aldeetakoak baino hobekak (%32k horrela deritzote) edo berdinak (%28k) direla, baina ez txarragoak (%6k). %5ek batzuk hobekak direla eta beste batzuk txarragoak direla uste dute eta beste %29k ez dakite edo ez dute erantzun.

La ciudadanía cree que las infraestructuras de transporte de la CAPV son mejores (32%) o iguales (28%) a las del resto del Estado, y sólo un 6% cree que son peores. Un 5% cree que algunas son mejores y otras peores y otro 29% no sabe o no contesta.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Estatuko beste aldeekin konparatuta / Comparación con el resto del Estado

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Eta Estatuko gainontzeko aldeekin konparatuta, zure ustez EAEn garraio azpiegiturak hobekak, berdinak edo txarragoak dira? /
Y en comparación con el resto del Estado, ¿diría Ud. que en la CAPV las infraestructuras de transporte son mejores, iguales o peores?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
HOBEEK / MEJORES.....	32	37	36	25	35	30	37	35	30	37	27	32	35
BERDINAK / IGUALES.....	28	37	24	31	25	28	29	29	27	31	32	24	24
TXARRAGOAK / PEORES.....	6	2	4	11	13	7	2	6	6	9	9	4	1
BATZUK HOBEAK ETA BATZUK TXARRAGOAK DIRA / UNAS SON MEJORES Y OTRAS SON PEORES *	5	6	5	3	5	5	5	3	7	4	7	5	3
Ed-Ee / Ns-Nc.....	29	19	31	30	23	30	28	28	30	20	25	35	37
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
HOBEEK / MEJORES.....	30	36	25	33	40
BERDINAK / IGUALES.....	31	37	23	31	22
TXARRAGOAK / PEORES.....	8	6	3	9	2
BATZUK HOBEAK ETA BATZUK TXARRAGOAK DIRA / UNAS SON MEJORES Y OTRAS SON PEORES *	6	2	5	5	4
Ed-Ee / Ns-Nc.....	25	19	44	21	33
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100

* ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

- EAEko garraio azpiegiturak Estatuko gainontzeko aldeetakoak baino hobekak diren ideia jubilatuen artean dago zabalduen.
- Gipuzkoan eta 30-45 urte artekoen artean gehiago dira EAEko azpiegiturak eta Estatuko gainontzeko aldeetakoak berdinak direla uste dutenak, EAEkoak hobekak direla uste dutenak baino.
- EAEko azpiegiturak txarragoak direla uste dutenak kolektibo bakar batean ere ez dira besteak baino gehiago.

- Quienes más comparten la idea de que las infraestructuras de transporte de la CAPV son mejores a las del resto del Estado son los jubilados y jubiladas.
- En Gipuzkoa y entre quienes tienen entre 30 y 45 años son más quienes creen que las infraestructuras de la CAPV son iguales a las del resto del Estado que quienes creen que las de la CAPV son mejores.
- En ningún caso son más quienes creen que las infraestructuras de la CAPV son peores.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroak / Centros de transporte y logística de mercancías

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Zer edo zer entzun duzu merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroetaz? / ¿Ha oído Ud. hablar de los centros de transporte y logística de mercancías?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
Bai / Sí.....	25
Ez / No.....	73
Ed-Ee / Ns-Nc.....	3
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100

Eta zure ustez zer moduz daude, ondo, hala-hola edo txarto? * / ¿Y cómo diría que están: bien, regular o mal? *	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
ONDO / BIEN.....	33
HALA-HOLA / REGULAR.....	16
TXARTO / MAL.....	9
BATZUK ONDO ETA BESTEAK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL **.....	3
Ed-Ee / Ns-Nc.....	39
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100

*BAKARRIK GALDETU ZAIE AURREKO GALDERAN ZENTRO HORIETAZ ZER EDO ZER ENTZUN DUTELA ERANTZUN DUTENEI (BIZTANLEEN %25) /
PREGUNTA REALIZADA ÚNICAMENTE A QUIENES EN LA PREGUNTA ANTERIOR HAN RESPONDIDO QUE SÍ HAN OÍDO HABLAR DE DICHS CENTROS
(AL 25% DE LA POBLACIÓN).

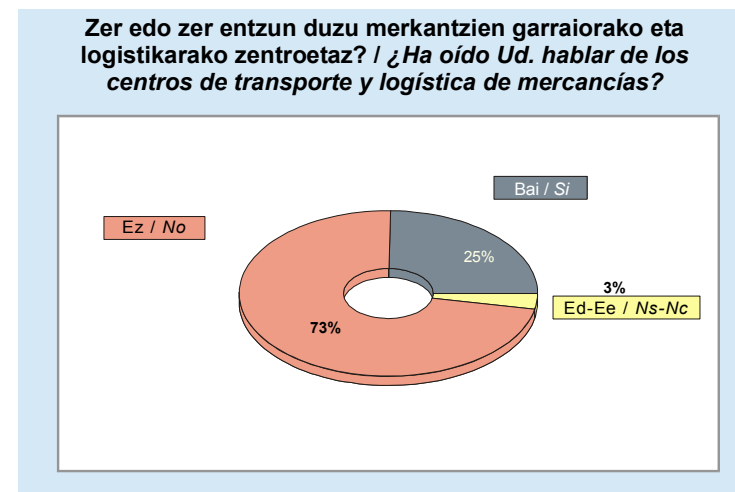
** ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

EAEko biztanleen %25ek zer edo zer entzun dute merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroetaz.

Zentro horietaz zer edo zer entzun dutenen artean, %33k ondo baloratu dituzte, %16k hala-hola eta %9k txarto. Gainera, %3k batzuk ondo daudela eta beste batzuk txarto daudela uste dute eta beste %39k ez dute baloraziorik eman.

Un 25% de la población de la CAPV ha oído hablar de los centros de transporte y logística de mercancías.

Entre quienes han oído hablar de dichos centros, un 33% los valora bien, un 16% regular y otro 9% mal. Además un 3% cree que algunos están bien y otros mal y otro 39% no emite ninguna valoración.



Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Merkantzien garraiorako eta logistikarako zentrozen ezagutza / Conocimiento de los centros de transporte y logística de mercancías

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Zer edo zer entzun duzu merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroetaz? / ¿Ha oído Ud. hablar de los centros de transporte y logística de mercancías?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
Bai / Sí.....	25	35	23	24	17	23	29	35	15	21	30	30	14
Ez / No.....	73	62	74	75	81	74	67	63	82	77	69	67	81
Ed-Ee / Ns-Nc.....	3	3	4	1	3	3	3	2	3	2	1	3	5
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
Bai / Sí.....	33	20	11	29	20
Ez / No.....	66	77	86	70	75
Ed-Ee / Ns-Nc.....	1	4	3	1	5
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100

Kolektibo guztietan gutxiengoa dira merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroetaz zer edo zer entzun dutenak.

Dena dela, taldeen artean ezberdintasunak aipa daitezke ezagutzaren arabera:

- Araban zentro horiek Bizkaian eta Gipuzkoan baino gehiago ezagutzen dira.
- Udalerriaren tamaina zenbat eta handiagoa izan orduan eta gehiago ezagutzen dira zentro horiek.
- Gizonezkoek emakumezkoek baino askoz gehiago ezagutzen dituzte.
- 30-64 urte artekoek ere gehiago ezagutzen dituzte.
- Etxeko lanetan aritzen direnak dira gutxien ezagutzen dituztenak.

En todos los colectivos son minoría quienes han oído hablar de los centros de transporte y logística de mercancías.

En cualquier caso, se pueden señalar algunas diferencias de conocimiento entre colectivos:

- En Araba hay mayor conocimiento de estos centros que en Bizkaia o Gipuzkoa.
- A medida que aumenta el tamaño de municipio aumenta el conocimiento de estos centros.
- Los varones los conocen mucho más que las mujeres.
- También son más conocidos por quienes tienen entre 30 y 64 años.
- Quienes se dedican a las labores de casa son quienes menos los conocen.

Garraio azpiegiturak / Infraestructuras de transporte

Merkantzien garraiorako eta logistikarako zentroyen balorazioa / Valoración de los centros de transporte y logística de mercancías

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Eta zure ustez zer moduz daude, ondo, hala-hola edo txarto? * / ¿Y cómo diría que están: bien, regular o mal? *

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONDO / BIEN	33	50	25	34	23	30	39	34	29	37	31	29	38
HALA-HOLA / REGULAR	16	14	16	18	24	17	13	16	16	27	15	9	19
TXARTO / MAL	9	2	11	10	9	6	14	9	8	2	6	16	6
BATZUK ONDO ETA BESTEAK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL **	3	0	6	1	0	4	3	3	3	2	4	4	0
Ed-Ee / Ns-Nc	39	33	43	37	45	43	31	37	44	32	43	41	37
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
ONDO / BIEN	31	15	25	52	37
HALA-HOLA / REGULAR	15	33	21	25	7
TXARTO / MAL	7	5	19	3	15
BATZUK ONDO ETA BESTEAK TXARTO / UNOS BIEN Y OTROS MAL **	4	0	0	0	7
Ed-Ee / Ns-Nc	44	47	35	20	34
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

* BAKARRIK GALDETU ZAIE AURREKO GALDERAN ZENTRO HORIETAZ ZER EDO ZER ENTZUN DUTELA ERANTZUN DUTENEI (BIZTANLEEN %25) / PREGUNTA REALIZADA ÚNICAMENTE A QUIENES EN LA PREGUNTA ANTERIOR HAN RESPONDIDO QUE SÍ HAN OÍDO HABLAR DE DICHO CENTROS (AL 25% DE LA POBLACIÓN).

** ERANTZUN AUKERA HORI EZ ZITAIEN INKESTATUEI IRAKURRI / ESA OPCIÓN DE RESPUESTA NO SE LEÍA A LOS ENCUESTADOS Y ENCUESTADAS.

Merkantzien garraiorako eta logistikarako zentro horietaz zer edo zer entzun dutenen artean, arabarrek eta ikasleek eman dituzte baloraziorik onenak.

Udalerrien tamaina handitu ahala hobeto baloratzen dira zentro horiek; gizonezkoek emakumezkoek baino apur bat hobeto baloratu dituzte; eta gazteek eta pertsona helduek, tarteko adinetakoek baino hobeto.

Entre quienes han oído hablar de estos centros de transporte y logística de mercancías, las mejores valoraciones de los mismos proceden de los alaveses y alavesas y de los y las estudiantes.

A medida que aumenta el tamaño de municipio también se valoran algo mejor estos centros; los varones los valoran algo mejor que las mujeres; y los y las jóvenes y mayores mejor que los y las de edades intermedias.

D - Garraio sistema / *Sistema de transportes*

- **Garraio sistemaren balorazio orokorra / *Valoración general del sistema de transportes***
- **Garraio sistemak ondo funtzionatzeko arrazoiak / *Razones para un correcto funcionamiento del sistema de transportes***

Garraio sistema / Sistema de transportes**Garraio sistemaren balorazio orokorra / Valoración general del sistema de transportes**

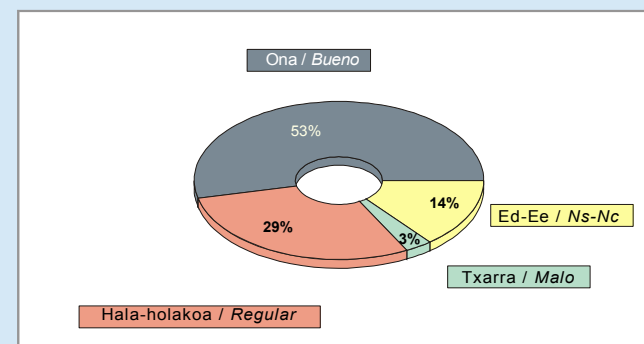
(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Aipatutako azpiegiturek eta kudeatzen dituzten enpresek osatzen dute garraio sistema. Zure ustez, nolako da gaur egungo EAeko garraio sistema: ona, hala-holakoa edo txarra? /

Entendiendo por sistema de transportes tanto las infraestructuras mencionadas como las empresas encargadas de gestionarlos, ¿cómo cree que es, en general, el actual sistema de transportes de la CAPV: bueno, regular o malo?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004
ONA / BUENO	53
HALA-HOLAKOA / REGULAR.....	29
TXARRA / MALO.....	3
ED-EE / NS-NC	14
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

Zure ustez, nolako da gaur egungo EAeko garraio sistema? /
¿Cómo cree que es, en general, el actual sistema de transportes de la CAPV?



EAeko egungo garraio sistema ona dela uste dute herritarren erdiek baino apur bat gehiagok (%53k), hala-holakoa dela %29k eta txarra dela %3k bakarrik. Beste %14k ez dakite edo ez dute erantzun.

Algo más de la mitad de la ciudadanía (53%) cree que el actual sistema de transportes de la CAPV es bueno, un 29% cree que es regular y tan sólo un 3% cree que es malo. Otro 14% no sabe o no contesta.

Garraio sistema / Sistema de transportes

Garraio sistemaren balorazio orokorra / Valoración general del sistema de transportes

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Aipatutako azpiegiturek eta kudeatzen dituzten enpresek osatzen dute garraio sistema. Zure ustez, nolakoa da gaur egungo EAeko garraio sistema: ona, hala-holakoa edo txarra? / Entendiendo por sistema de transportes tanto las infraestructuras mencionadas como las empresas encargadas de gestionarlos, ¿cómo cree que es, en general, el actual sistema de transportes de la CAPV: bueno, regular o malo?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ONA / BUENO	53	55	54	51	58	53	51	53	53	55	52	51	56
HALA-HOLAKOA / REGULAR	29	30	29	30	26	30	28	34	25	35	34	29	17
TXARRA / MALO	3	2	4	2	4	3	5	4	3	2	5	2	5
ED-EE / NS-NC	14	14	13	17	12	14	16	10	18	9	9	18	22
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
ONA / BUENO	55	47	52	56	51
HALA-HOLAKOA / REGULAR	29	42	25	36	28
TXARRA / MALO	4	4	1	1	4
ED-EE / NS-NC	12	7	22	7	17
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

EAeko egungo garraio sistemaren balorazioa dela eta, ez da alde handirik ikusten kolekti-boen artean.

Dena dela, hobekien baloratu dutenak herri txikietan bizi direnak dira, eta txartoen baloratu dutenak langabetuak dira, azken horien artean hala-holakoa dela uste dutenak ia ona dela uste dutenak beste baitira. EAeko egungo garraio sistema txarra dela deritzotenak ez dira %5etik pasa inolako kasutan.

No se aprecian grandes diferencias entre colectivos en relación a la valoración que se hace del actual sistema de transportes de la CAPV.

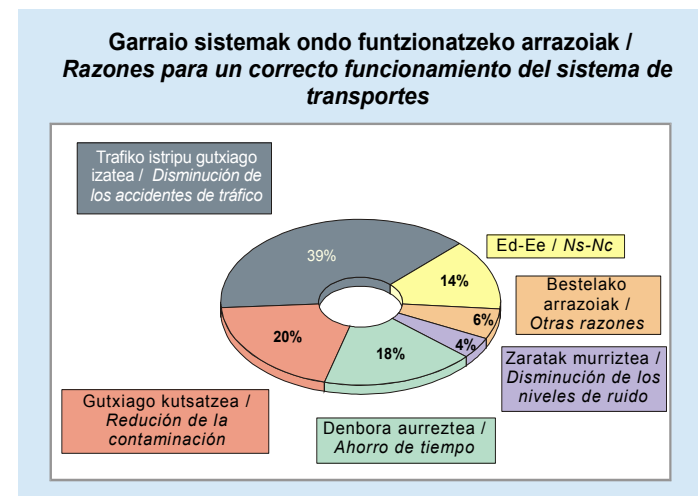
En cualquier caso, quienes mejor lo valoran son quienes residen en municipios pequeños y quienes peor lo valoran son los parados y paradas, entre los cuales son casi tantos quienes señalan que es regular que quienes dicen que es bueno. Quienes creen que el actual sistema de transportes de la CAPV es malo no superan en ningún caso el 5%.

Garraio sistema / Sistema de transportes

Garraio sistemak ondo funtzionatzeko arrazoiak / Razones para un correcto funcionamiento del sistema de transportes

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Ondoko arrazoen artean, zein da, zure ustez, garraio sistemak eta bere azpiegiturek ondo funtzionatu behar izateko arrazoirik garrantzitsuenak? / De las siguientes razones, ¿cuál cree Ud. que es la más importante por la que un sistema de transportes y sus infraestructuras deben funcionar correctamente?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
TRAFIKO ISTRIPU GUTXIAGO IZATEA / PARA QUE DISMINUYAN LOS ACCIDENTES DE TRÁFICO.....	39
GUTXIAGO KUTSATZEA / PARA CONTAMINAR MENOS.....	20
DENBORA AURREZTEA / PARA AHORRAR TIEMPO.....	18
ZARATAK MURRIZTEA / PARA DISMINUIR LOS NIVELES DE RUIDO.....	4
BESTELAKO ARRAZOIAK / OTRAS RAZONES.....	6
ED-EE / Ns-Nc.....	14
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100



Garraio sistemak ondo funtzionatzeko arrazoen zerrendatik, aipatuena trafiko istripuak murriztea izan da (EAEko herritarren %39k aipatuta), eta hurrengoak gutxiago kutsatzea (%20k) eta denbora aurreztea (%18k) dira. Askoz gutxiago dira arrazoirik garrantzitsuenak zaratak murriztea (%4k) edo bestelakoak (%6k) direla uste dutenak. Gainontzeko %14k ez dakite edo ez dute erantzun.

De una lista de razones propuestas por las que un sistema de transportes debe funcionar correctamente, la más señalada es la disminución de los accidentes de tráfico (mencionada por el 39% de la ciudadanía de la CAPV). Las siguientes razones son contaminar menos (20%) y ahorrar tiempo (18%). Son bastantes menos quienes señalan la disminución de los niveles de ruido (4%) u otras razones (6%). El 14% restante no sabe o no contesta.

Garraio sistema / Sistema de transportes

Garraio sistemak ondo funtzionatzeko arrazoiak / Razones para un correcto funcionamiento del sistema de transportes

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Ondoko arrazoiaren artean, zein da, zure ustez, garraio sistemak eta bere azpiegiturek ondo funtzionatu behar izateko arrazoirik garrantzitsuenak? /
De las siguientes razones, ¿cuál cree Ud. que es la más importante por la que un sistema de transportes y sus infraestructuras deben funcionar correctamente?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
TRAFIKO ISTRIPU GUTXIAGO IZATEA / PARA QUE DISMINUYAN LOS ACCIDENTES DE TRÁFICO	39	37	36	44	35	42	33	35	42	38	40	37	41
GUTXIAGO KUTSATZEA / PARA CONTAMINAR MENOS.....	20	24	19	19	22	18	23	20	19	25	24	14	15
DENBORA AURREZTEA / PARA AHORRAR TIEMPO.....	18	15	22	12	12	17	22	20	16	20	22	17	12
ZARATAK MURRIZTEA / PARA DISMINUIR LOS NIVELES DE RUIDO.....	4	4	4	3	9	4	3	4	4	1	2	7	5
BESTELAKO ARRAZOIAK / OTRAS RAZONES.....	6	11	7	4	11	4	10	8	5	6	6	9	4
Ed-Ee / Ns-Nc.....	14	9	13	18	11	16	9	14	14	11	6	17	22
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
TRAFIKO ISTRIPU GUTXIAGO IZATEA / PARA QUE DISMINUYAN LOS ACCIDENTES DE TRÁFICO	37	50	47	28	37
GUTXIAGO KUTSATZEA / PARA CONTAMINAR MENOS.....	23	21	10	25	17
DENBORA AURREZTEA / PARA AHORRAR TIEMPO	20	14	17	27	13
ZARATAK MURRIZTEA / PARA DISMINUIR LOS NIVELES DE RUIDO.....	3	2	5	2	7
BESTELAKO ARRAZOIAK / OTRAS RAZONES.....	7	7	5	5	6
Ed-Ee / Ns-Nc.....	10	7	17	13	21
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100

Kolektibo guztietan arrazoirik aipatuena hauxe da: trafiko istripu gutxiago izatea. Arrazoi hori are aipatuagoa da Gipuzkoan, udalerritartean, emakumezkoen artean, langabetuen artean eta etxeko lanetan aritzen direnen artean.

Gutxiago kutsatzea apur bat aipatuagoa da Araban, 46 urte baino gazteagoen artean eta ikasleen artean.

Denbora aurrezteak pixka bat gehiago aipatu dute Bizkaian, hiriburuetan, gizonezkoek, 46 urte baino gazteagoek, langileek eta, batez ere, ikasleek (azken hauen artean ia trafiko istripu gutxiago izatea beste aipatu baita).

En todos los colectivos la razón más mencionada es disminuir los accidentes de tráfico. Esta razón es aún más citada en Gipuzkoa, en los municipios de tamaño mediano, por las mujeres, por los y las paradas y por quienes se dedican a las labores de casa.

La disminución de la contaminación es algo más mencionada en Araba, por los y las menores de 46 años y por los y las estudiantes.

El ahorro de tiempo es algo más mencionado en Bizkaia, en las capitales, entre los varones, las y los menores de 46 años, las y los trabajadores y, especialmente, las y los estudiantes (entre estos últimos es casi tan mencionado como la disminución de los accidentes de tráfico).

E - Trafikoaren gorabeherak / *Incidencias del tráfico*

- **Auto-ilarak / *Atascos***
- **Trafiko istripuak / *Accidentes de tráfico***
- **Trafikoaren eragina ingurumenean / *Repercusiones del tráfico en el medio ambiente***

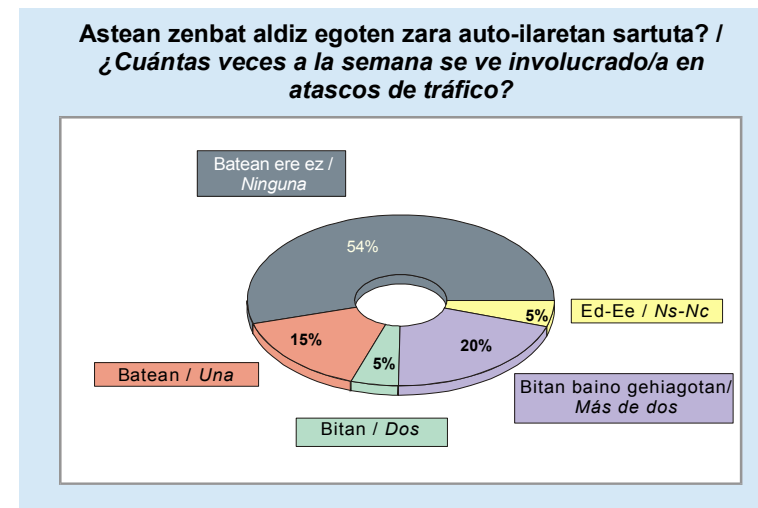
Trafikoaren gorabeherak / Incidencias del tráfico

Auto-ilarak / Atascos

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Astean zenbat aldiz egoten zara auto-ilaretan sartuta? / ¿Cuántas veces a la semana se ve involucrado/a en atascos de tráfico?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
BATEAN ERE EZ / NINGUNA	54
BATEAN / UNA	15
BITAN / Dos	5
BITAN BAINO GEHIAGOTAN / MÁS DE DOS	20
ED-EE / Ns-Nc	5
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100
AUTO-ILARETAN SARTUTAKOAK / INVOLUCRADOS/AS EN ATASCOS DE TRÁFICO *	40

* AUTO-ILARETAN SARTUTAKOAK: ASTEAN BATEAN, BITAN EDO BITAN BAINO GEHIAGOTAN AUTO-ILARETAN SARTUTA EGOTEN DIRENAK. / INVOLUCRADOS/AS EN ATASCOS DE TRÁFICO: QUIENES SE VEN INVOLUCRADOS/AS EN ATASCOS DE TRÁFICO UNA, DOS O MÁS DE DOS VECES A LA SEMANA.



EAEko herritarren %40k gutxienez astean behin auto-ilaretan sartuta egoten direla diote: %15ek batean, %5ek bitan eta %20k bitan baino gehiagotan.

El 40% de la ciudadanía de la CAPV dice verse envuelta, al menos una vez a la semana, en atascos de tráfico: un 15% una vez, un 5% dos veces y un 20% más de dos veces.

Trafikoaren gorabeherak / Incidencias del tráfico

Auto-ilarak / Atascos

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Astean zenbat aldiz egoten zara auto-ilaretan sartuta? / ¿Cuántas veces a la semana se ve involucrado/a en atascos de tráfico?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
BATEAN ERE EZ / NINGUNA	54	64	53	53	66	53	55	47	62	42	51	58	68
BATEAN / UNA	15	11	14	18	15	16	13	17	13	17	14	15	14
BITAN / DOS	5	7	4	7	4	5	6	7	4	9	6	3	3
BITAN BAINO GEHIAGOTAN / MÁS DE DOS	20	15	24	16	12	20	23	26	15	30	26	18	4
ED-Ee / Ns-Nc	5	3	4	6	3	6	3	3	6	2	4	4	11
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
AUTO-ILARETAN SARTUTAKOAK / INVOLUCRADOS/AS EN ATASCOS DE TRÁFICO * ..	40	33	42	41	31	41	42	50	32	56	46	36	21

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
BATEAN ERE EZ / NINGUNA	51	40	68	42	62
BATEAN / UNA	14	17	11	21	17
BITAN / DOS	7	10	4	2	3
BITAN BAINO GEHIAGOTAN / MÁS DE DOS	26	30	10	31	10
ED-Ee / Ns-Nc	3	3	7	4	8
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100	100	100	100	100
AUTO-ILARETAN SARTUTAKOAK / INVOLUCRADOS/AS EN ATASCOS DE TRÁFICO * ..	47	57	25	54	30

* AUTO-ILARETAN SARTUTAKOAK: ASTEAN BATEAN, BITAN EDO BITAN BAINO GEHIAGOTAN AUTO-ILARETAN SARTUTA EGOTEN DIRENAK. / INVOLUCRADOS/AS EN ATASCOS DE TRÁFICO: QUIENES SE VEN INVOLUCRADOS/AS EN ATASCOS DE TRÁFICO UNA, DOS O MÁS DE DOS VECES A LA SEMANA.

Auto-ilaretan sartuta pertsona gehien izaten diren kolektiboak ondokoak dira: bizkaitarrak, gipuzkoarrak, udalerri ertainetan edo hiriburuetan bizi direnak, gizonezkoak, 46 urtetik behera-koak (zenbat eta gazteagoa izan orduan eta jende gehiago dago auto-ilaretan sartuta), langileak, langabetuak eta ikasleak.

Pertsonen kopurua ez, baizik eta auto-ilaretan zenbat aldiz egoten diren sartuta kontuan hartzen badugu, esan daiteke auto-ilaretan astean bitan baino gehiagotan gehien egoten direnak ondokoak direla: bizkaitarrak, hiriburukoak (udalerriaren tamainarekin batera igoten da), gizonezkoak, 46 urtetik behera-koak (adina jaitsi ahala igoten da), langileak, langabetuak eta ikasleak.

Los colectivos que presentan mayor porcentaje de personas involucradas en atascos de tráfico son los correspondientes a vizcainos y guipuzcoanos, residentes en municipios medianos o capitales, varones, menores de 46 años (a medida que desciende la edad aumenta el número de personas involucradas en atascos), trabajadores, parados y estudiantes.

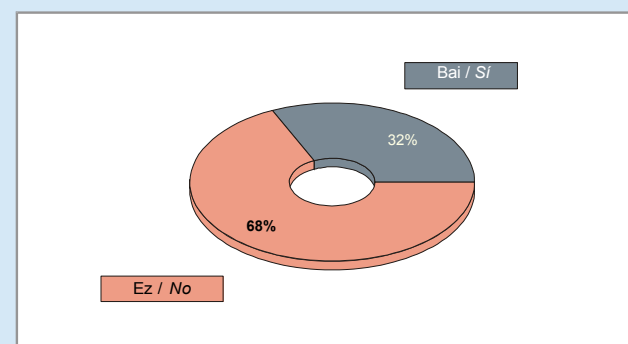
Si tenemos en cuenta, no la cantidad de personas, sino el número de veces que se ven involucradas en los atascos, se puede señalar que el mayor porcentaje de personas que padecen atascos más de dos veces a la semana corresponde a los y las vizcainas, residentes en capitales (aumenta con el tamaño de municipio), varones, menores de 46 años (se incrementa a medida que desciende la edad), trabajadores, parados y estudiantes.

Trafikoaren gorabeherak / Incidencias del tráfico**Trafiko istripuak / Accidentes de tráfico**

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Izan duzu inoiz trafiko istripurik? / ¿Ha sufrido en alguna ocasión un accidente de tráfico?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
Bai / Sí.....	32
Ez / No	68
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100

Izan duzu inoiz trafiko istripurik? / ¿Ha sufrido en alguna ocasión un accidente de tráfico?



EAEko herritarren heren batek (%32k) noizean behin trafiko istripu bat jasan duela dio.

Un tercio de la ciudadanía de la CAPV (32%) dice haber sufrido un accidente de tráfico en alguna ocasión.

Trafikoaren gorabeherak / Incidencias del tráfico

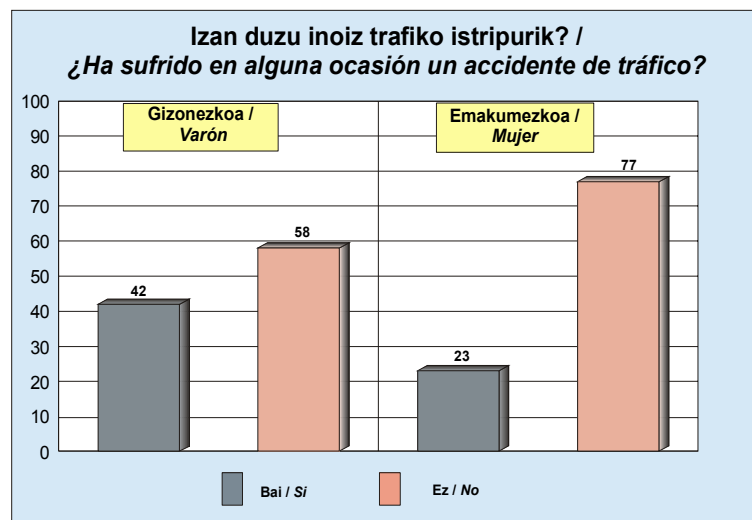
Trafiko istripuak / Accidentes de tráfico

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Izan duzu inoiz trafiko istripurik? / ¿Ha sufrido en alguna ocasión un accidente de tráfico?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADINTALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
Bai / Si.....	32	33	32	31	24	32	34	42	23	38	37	28	24
Ez / No.....	68	67	68	69	76	68	66	58	77	62	63	72	76
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL				
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A
Bai / Si.....	38	38	18	31	29
Ez / No.....	62	62	82	69	71
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100



Trafiko istripuren bat izan dutela gehien esan dutenak ondokoak dira: gizonezkoak, 46 urtetik beherakoak, langileak eta langabetuak. Istripuak izan dituztenen kopurua zerbait igoten da udalerraren tamaina handitu ahala.

Trafiko istripuak jasan dituztela gutxien diotenak, aldiz, etxeke lanetan aritzen direnak dira.

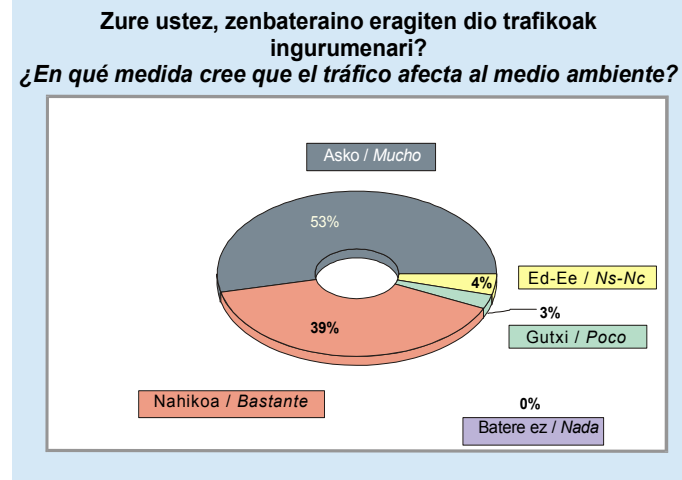
Quienes más señalan haber padecido algún accidente de tráfico son los varones, los y las menores de 46 años, los y las trabajadores y los y las paradas. El número de quienes dicen haber sufrido algún accidente de tráfico también se incrementa ligeramente al aumentar el tamaño de municipio.

Por el contrario, quienes menos señalan haber sufrido algún accidente de tráfico son las personas que se dedican a las labores de casa.

Trafikoaren gorabeherak / Incidencias del tráfico**Trafikoaren eragina ingurumenean / Repercusiones del tráfico en el medio ambiente**

(GUZTIZKOAK / TOTALES)

Zure ustez, zenbateraino (asko, nahikoa, gutxi edo batere ez) eragiten dio trafikoak ingurumenari, zarata, kutsadura eta abar direla eta? / ¿En qué medida (mucho, bastante, poco o nada) cree que el tráfico afecta al medio ambiente a causa del ruido, la contaminación, etc?	
	2004KO APIRILA ABRIL 2004
ASKO / MUCHO	53
NAHIKOA / BASTANTE.....	39
GUTXI / POCO	3
BATERE EZ / NADA.....	0
ED-EE / NS-NC	4
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES)	100



- EAeko herritarren erdiak baino apur bat gehiagok (%53k) uste dute trafikoak asko eragiten diola ingurumenari, zarata, kutsadura eta abar direla eta.
- Beste %39k nahikoa eragiten diola uste dute.
- Bakarrik %3k uste dute gutxi eragiten diola eta ez dira %1era iritsi batere ez diola eragiten uste dutenak.
- Beste %4k ez dakite edo ez dute erantzun.

- Algo más de la mitad de la ciudadanía de la CAPV (53%) cree que el tráfico afecta mucho al medio ambiente a causa del ruido, la contaminación, etc.
- Otro 39% cree que afecta bastante.
- Apenas un 3% cree que afecta poco y no llega al 1% quienes creen que no afecta nada.
- Otro 4% no sabe o no responde.

Trafikoaren gorabeherak / Incidencias del tráfico

Trafikoaren eragina ingurumenean / Repercusiones del tráfico en el medio ambiente

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

Zure ustez, zenbateraino (asko, nahikoa, gutxi edo batere ez) eragiten dio trafikoak ingurumenari, zarata, kutsadura eta abar direla eta? /
¿En qué medida (mucho, bastante, poco o nada) cree que el tráfico afecta al medio ambiente a causa del ruido, la contaminación, etc?

	2004KO APIRILA ABRIL 2004	LURRALDEA / TERRITORIO			UDALERRIAREN TAMAINA TAMAÑO DE MUNICIPIO			SEXUA / SEXO		ADIN TALDEAK GRUPOS DE EDAD			
		ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA	TXIKIA PEQUEÑO	ERTAINA MEDIANO	HIRIBURUA CAPITAL	GIZONEZ- KOA VARÓN	EMAKUMEZ- KOA MUJER	18-29	30-45	46-64	>=65
ASKO / MUCHO.....	53	50	53	56	44	55	52	50	57	61	60	45	47
NAHIKOA / BASTANTE.....	39	42	40	36	44	38	42	42	36	36	34	50	36
GUTXI / POCO.....	3	5	3	3	6	2	4	4	2	3	3	2	4
BATERE EZ / NADA.....	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	1
ED-EE / NS-NC.....	4	2	4	4	6	5	2	3	5	0	2	3	12
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

	LAN EGOERA OCUPACIÓN PRINCIPAL					GARRAIOBIDE KOLEKTIBOEN OHIKO ERABILTZAILEAK USUARIOS/AS HABITUALES DE TRANSPORTE COLECTIVO	
	LANEAN TRABAJANDO	LANGABEZIAN EN PARO	ETXEKO LANETAN LABORES DE CASA	IKASTEN ESTUDIANDO	JUBILATUA JUBILADO/A	Bai Sí	Ez No
ASKO / MUCHO.....	58	47	53	71	41	61	47
NAHIKOA / BASTANTE.....	37	47	39	27	46	34	44
GUTXI / POCO.....	3	4	2	2	4	2	4
BATERE EZ / NADA.....	0	1	0	0	1	1	0
ED-EE / NS-NC.....	2	1	6	0	8	2	6
(EHUNEKO BERTIKALAK) / (PORCENTAJES VERTICALES).....	100	100	100	100	100	100	100

- Talde guztietan %40 baino gehiagok diote trafikoak asko eragiten diola ingurumenari.
- Trafikoak ingurumenean duen eragina zerbait gehiago aipatu da ondoko taldeetan: Gipuzkoan, udalerrri ertainetan edo hiriburuetan, emakumezkoen artean, 46 urtetik beherako artean, langileen artean, etxeke lanetan aritzen direnen artean eta, batez ere, ikasleen artean. Garraio-bide kolektiboaren ohiko erabiltzaileek ere besteek baino gehiago uste dute trafikoak eragin negatiboak dituela ingurumenean.
- Trafikoak ingurumenari gutxi edo batere ez diola eragiten diotenak ez dira %6tik pasatu inolako taldetan.

- En todos los colectivos son más del 40% quienes creen que el tráfico afecta mucho al medio ambiente.
- La repercusión del tráfico en el medio ambiente es algo más mencionada en Gipuzkoa, en los municipios medianos y capitales, por las mujeres, por los y las menores de 46 años, por los y las trabajadoras, por quienes se dedican a las labores de casa y, especialmente, por los y las estudiantes. Las y los usuarios habituales de transporte colectivo también están más convencidos que quienes no lo son de las repercusiones negativas del tráfico en el medio ambiente.
- Quienes señalan que el tráfico afecta poco o nada al medio ambiente en ningún caso supera el 6%.

Zehaztasun teknikoak / *Ficha técnica*

Informazio bilketa **2004ko apirilaren 20a eta 21a bitartean** egin zen, galdesorta egituratu eta itxia erabiliz, Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleriaren lagin adierazgarri bati telefonoz egindako banakako elkarrizketen bidez.

Ikerketaren **diseinua** Garraio eta Herri Lan Saila eta Eusko Jaurlaritzaren Lehendakaritzako Prospekzio Soziologikoen Kabinetearen arteko elkarlanean oinarritzen da, baina emaitzen **azterketa eta txostenaren idazketa** Prospekzio Soziologikoen Kabineteari dagozkio soilik.

Informazio bilketa Gojain Industrialdea Ed. C-2º, 01170 Legutiano (Araba) helbidean dagoen Gizaker SL enpresak egin du.

18 urte edo gehiagoko biztanleriaren **laginak** 1000 elkarrizketa bildu zituen Euskal Autonomia Erkidego osorako, 300 Araban, 400 Bizkaian eta 300 Gipuzkoan. Datuak ondoren haztatu dira, lurraldeen arabera biztanleriaren banaketa erreal eta bere ezaugarri soziopolitikoen arabera.

Gizabanakoen hautaketa prozedura polietapiko eta estratifikatuaren bidez egin zen, 20na inkestaz osaturiko ausazko ibilbideak erabiliz –50 laginketa abiapunturekin–, ondoren pertsonak sexuaren, adinaren eta lan egoeraren arabera kuoten bidez aukeratu.

Lagin errorearen¹ estimazioa $\pm\%3,2$ koa da $\%95,5$ eko konfiantza mailarako, $p=q=0,5$ izanik.

Txosteneko datuak biztanleria guztiarentzat eta baita **segmentazio soziodemografikoen arabera** ere aurkezten dira, lurraldea, udalerraren tamaina, sexua, adina, lan egoera eta garraiobide kolektiboen erabilerearen arabera.

La recogida de la información se realizó **entre los días 20 y 21 de abril de 2004**, a través de entrevista telefónica individual, mediante cuestionario estructurado y cerrado, realizada a una muestra representativa de la población de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El **diseño** de la investigación es compartido entre el Departamento de Transportes y Obras Públicas y el Gabinete de Prospección Sociológica de la Presidencia del Gobierno Vasco, mientras que el **análisis** de los resultados y la **redacción del informe** es responsabilidad exclusiva del Gabinete de Prospección Sociológica.

La recogida de información fue realizada por la empresa Gizaker S.L., sita en Industrialdea de Gojain Ed. C-2º, 01170 Legutiano (Araba).

La muestra, dirigida a una población de 18 o más años, recogió un total de 1000 entrevistas: 300 en Araba, 400 en Bizkaia y 300 en Gipuzkoa. Los datos han sido ponderados a posteriori según la distribución real de la población por Territorios y su perfil sociopolítico.

La selección de las personas a entrevistar se realizó por procedimiento polietápico y estratificado, mediante rutas aleatorias –a partir de 50 puntos de inicio- de 20 encuestas cada una, con selección posterior de las personas según cuotas de sexo, edad y situación laboral.

El error muestral¹ se estima en un $\pm 3,2\%$ para un nivel de confianza del 95,5% y siendo $p=q=0,5$.

Los datos del informe se presentan tanto en totales poblacionales como en **segmentaciones sociodemográficas** tales como el Territorio de residencia, el tamaño de municipio, el sexo, la edad, la situación laboral y el uso del transporte colectivo.

¹ Lagin errorea erabat ausazkoak diren laginketei egozgarria da.

¹ El error muestral es el atribuible en el caso de muestras completamente aleatorias.